

Официален вестник на Европейския съюз

C 418



Издание
на български език

Информация и известия

Година 64

15 октомври 2021 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 418/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10462 — H&F/ZOPLUS) ⁽¹⁾	1
2021/C 418/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10427 — KKR/Telefónica/InfraCo) ⁽¹⁾	2
2021/C 418/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.10375 — ARCELORMITTAL/CONDESA TUBOS) ⁽¹⁾	3

Европейска централна банка

2021/C 418/04	СЪОБЩЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА ЗА ОТТЕГЛЯНЕ НА СЪОБЩЕНИЕТО ЗА НАЛАГАНЕ НА САНКЦИИ ЗА НЕИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЕТО ЗА ПОДДЪРЖАНЕ НА МИНИМАЛНИ РЕЗЕРВИ	4
---------------	---	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2021/C 418/05	Обменен курс на еврото — 14 октомври 2021 година	5
2021/C 418/06	Становище на Консултативния комитет по ограничителни споразумения и господстващо положение, дадено на заседанието му от 19 май 2021 г. относно предварителен проект за решение по дело AT.40324 — Европейски държавни облигации ⁽¹⁾	6

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

2021/C 418/07	Окончателен доклад на служителя по изслушването — Дело АТ.40324 — Европейски държавни облигации ⁽¹⁾	7
2021/C 418/08	Резюме на решение на Комисията от 20 май 2021 г. относно производство по член 101 от Римския договор и член 53 от Споразумението за Европейското икономическо пространство (Дело АТ.40324 — Европейски държавни облигации) (нотифицирано под номер C(2021)3489) ⁽¹⁾	11
2021/C 418/09	Становище на Консултативния комитет по ограничителните споразумения и господстващото положение на заседанието му на 26 април 2021 г. относно предварителен проект за решение за забрана по дело № АТ.40346 — SSA облигации — Среца, проведена чрез аудиоконференция — чрез Skype for Business — Докладчик: Естония ⁽¹⁾	15
2021/C 418/10	Окончателен доклад на служителя по изслушването по дело АТ.40346 — SSA облигации ⁽¹⁾	16
2021/C 418/11	Резюме на решение на Комисията от 28 април 2021 година относно производство по член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП (Дело АТ.40346 — SSA облигации) (за което е подадено уведомление с номер C(2021) 2871) ⁽¹⁾	19
2021/C 418/12	Известие на Комисията относно прилагането на Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход или на протоколите относно правилата за произход, предвиждащи диагонална кумулация между договарящите страни по Конвенцията	24

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2021/C 418/13	Предварително уведомление за концентрация (Дело М.10460 — DMK/Uelzena/Niesky/Milchtrocknung Südhanpover) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	33
---------------	--	----

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2021/C 418/14	Публикуване на съобщение за одобрение на стандартно изменение в спецификацията на продукта за наименование в лозаро-винарския сектор по член 17, параграфи 2 и 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията	35
2021/C 418/15	Публикация на заявление за регистриране на наименование съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	44

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.10462 — H&F/ZOOPLUS)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 418/01)

На 5 октомври 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10462. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.10427 — KKR/Telefónica/InfraCo)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 418/02)

На 5 октомври 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10427. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.10375 — ARCELORMITTAL/CONDESA TUBOS)****(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 418/03)

На 11 октомври 2021 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32021M10375. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до правото на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

СЪОБЩЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА ЗА ОТТЕГЛЯНЕ НА СЪОБЩЕНИЕТО ЗА НАЛАГАНЕ НА САНКЦИИ ЗА НЕИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЕТО ЗА ПОДДЪРЖАНЕ НА МИНИМАЛНИ РЕЗЕРВИ

(2021/C 418/04)

Съгласно член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2531/98 на Съвета от 23 ноември 1998 г. относно прилагането на минимални резерви от страна на Европейската централна банка, когато дадена институция не успее да поддържа всички или част от минималните резерви, наложени в съответствие с посочения регламент и регламентите и решенията на Европейската централна банка (ЕЦБ), свързани с него, ЕЦБ може да наложи санкции. Някои от елементите от политиката за санкции бяха публикувани в Съобщение на Европейската централна банка за налагане на санкции за неизпълнение на задължението за поддържане на минимални резерви ⁽¹⁾. Тези елементи вече са включени в Решение (ЕС) 2021/1815 на Европейската централна банка (ЕЦБ/2021/45) ⁽²⁾.

С настоящото съобщение се оттегля Съобщение (2000/C 39/04), считано от 3 ноември 2021 г.

⁽¹⁾ ОВ С 39, 11.2.2000 г., стр. 3.

⁽²⁾ Решение (ЕС) 2021/1815 на Европейската централна банка от 7 октомври 2021 г. относно методологията за изчисляването на санкциите за неизпълнение на изискването за поддържане на минимални резерви и свързаните изисквания за минимални резерви (ЕЦБ/2021/45) (ОВ L 367, 15.10.2021 г., стр. 4).

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

14 октомври 2021 година

(2021/C 418/05)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс
USD щатски долар	1,1602	CAD канадски долар	1,4361
JPY японска йена	131,65	HKD хонконгски долар	9,0244
DKK датска крона	7,4406	NZD новозеландски долар	1,6506
GBP лира стерлинг	0,84618	SGD сингапурски долар	1,5642
SEK шведска крона	10,0138	KRW южнокорейски вон	1 375,51
CHF швейцарски франк	1,0686	ZAR южноафрикански ранд	17,1620
ISK исландска крона	149,60	CNY китайски юан рен-мин-би	7,4683
NOK норвежка крона	9,7928	HRK хърватска куна	7,5127
BGN български лев	1,9558	IDR индонезийска рупия	16 353,05
CZK чешка крона	25,387	MYR малайзийски рингит	4,8195
HUF унгарски форинт	359,00	PHP филипинско песо	58,778
PLN полска злота	4,5693	RUB руска рубла	83,1225
RON румънска лея	4,9500	THB тайландски бат	38,524
TRY турска лира	10,6104	BRL бразилски реал	6,3528
AUD австралийски долар	1,5644	MXN мексиканско песо	23,8458
		INR индийска рупия	87,3355

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Становище на Консултативния комитет по ограничителни споразумения и господстващо положение, дадено на заседанието му от 19 май 2021 г. относно предварителен проект за решение по дело AT.40324 — Европейски държавни облигации

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 418/06)

1. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че антиконкурентното поведение, описано в проекторешението, наблюдавано на първичния и на вторичния пазар на европейски държавни облигации в ЕИП, представлява споразумение и/или съгласувана практика между предприятия по смисъла на член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП.
 2. Консултативният комитет е съгласен с Комисията, че предмет на споразумението и/или съгласуваната практика е било ограничаване на конкуренцията по смисъла на член 101 от ДФЕС и на член 53 от Споразумението за ЕИП.
 3. Консултативният комитет е съгласен с оценката на Комисията относно продължителността на нарушението.
 4. Консултативният комитет е съгласен с проекторешението на Комисията по отношение на адресатите с цел установяване на нарушение, включително двама адресати, на които Комисията не е наложила глоби поради изтекъл давностен срок.
 5. Консултативният комитет е съгласен с проекторешението на Комисията по отношение на адресатите за целите на налагането на глоби.
 6. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно изчисляването на приблизителната стойност на продажбите, за да може да се приложат по делото Насоките от 2006 г. относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1/2003.
 7. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно намалението на глобите въз основа на Известието от 2006 г. относно освобождаване от глоби и намаляване на техния размер.
 8. Консултативният комитет е съгласен с Комисията относно окончателния размер на глобите.
 9. Консултативният комитет препоръчва становището му да бъде публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*.
-

Окончателен доклад на служителя по изслушването ⁽¹⁾**Дело АТ.40324 — Европейски държавни облигации**

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 418/07)

1. С проекта на решение се установява наличие на нарушение на член 101 от Договора за функционирането на ЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП, което включва седем предприятия, развиващи дейност с държавни облигации, емитирани в евро от държави — членки на ЕС, които са част от еврозоната (европейски държавни облигации, или „ЕДО“). Става въпрос за следните предприятия (наричани също „страните“):

- Bank of America;
- Natixis;
- Nomura;
- RBS/NatWest;
- UBS;
- UniCredit; и
- WestLB/Portigon ⁽²⁾.

2. Делото започна след искова молба за освобождаване от глоби от RBS/NatWest на 29 юли 2015 г. RBS/NatWest придоби условно освобождаване на 27 януари 2016 г. На 29 юни и 30 септември 2016 г. съответно UBS и Natixis подадоха искиви молби за намаляване на глобите в съответствие с Известието за освобождаване от санкции или намаляване на размера ⁽³⁾.

Изложение на възраженията

3. С решение от 31 януари 2019 г. Комисията започна производство по силата на член 2, параграф 1 от Регламент 773/2004 ⁽⁴⁾ и прие изложение на възраженията („ИВ“). Известие за ИВ бе изпратено на 4 февруари 2019 г. до юридическите лица, представляващи засегнатите предприятия ⁽⁵⁾, както и до едно допълнително предприятие ⁽⁶⁾.

Достъп до преписката по делото

4. Достъп до преписката под формата на електронен носител е предоставен между 1 и 4 февруари 2019 г., както и в помещенията на генерална дирекция „Конкуренция“ (ГД „Конкуренция“) между 7 и 22 февруари 2019 г.

⁽¹⁾ По силата на член 16 от Решение 2011/695/ЕС на председателя на Европейската комисия от 13 октомври 2011 г. относно функцията и мандата на служителя по изслушването в някои производства по конкуренция (ОВ L 275, 20.10.2011 г., стр. 29) (наричано по-нататък „Решение 2011/695/ЕС“).

⁽²⁾ Групирано по предприятие, съответните юридически лица са: Bank of America, National Association и Bank of America Corporation (заедно и взаимозаменяемо със съответното предприятие, Bank of America); Natixis S.A. („Natixis“); Nomura International plc и Nomura Holdings, Inc. (заедно и взаимозаменяемо със съответното предприятие — „Nomura“); The Royal Bank of Scotland Group plc, NatWest Markets Plc и NatWest Markets N.V. (заедно и взаимозаменяемо със съответното предприятие — „RBS/NatWest“); UBS Group AG и UBS AG (заедно и взаимозаменяемо със съответното предприятие — „UBS“); UniCredit S.p.A. и UniCredit Bank AG (заедно и взаимозаменяемо със съответното предприятие — „UniCredit“); както и Portigon AG (известно преди като WestLB AG — „WestLB/Portigon“).

⁽³⁾ Известие на Комисията относно освобождаване от глоби и намаляване на техния размер по делата за картели, (ОВ C 298, 8.12.2006 г., стр. 17).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 г. относно водените от Комисията производства съгласно членове 81 и 82 от Договора за ЕО (ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 18).

⁽⁵⁾ Вж. бележка под линия 2 по-горе.

⁽⁶⁾ В изложението на възраженията се изяснява, че не може да се наложи глоба на Bank of America и Natixis за поведението им, описано в ИВ, тъй като е изтекъл срокът на давност по член 25, параграф 1, буква б) и параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. за прилагането на правилата, установени в членове 81 и 82 на Договора (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1). В съображение 11 от Регламент № 1/2003 се предвижда, че Комисията трябва да може да приеме решения съгласно член 7, параграф 1 от Регламент № 1/2003, ако установи, че е извършено нарушение в миналото, дори и да не наложи глоба.

5. На 2 май 2019 г. Nomura подаде мотивирано искане до служителя по изслушването по силата на член 7, параграф 1 от Решение 2011/695/ЕС за предоставяне на допълнителен достъп до документите в преписката, съдържащо данни от няколко страни, които биха могли да съставят основата или да повлияят върху предвижданото изчисление на *приблизителната стойност* на продажбите ⁽⁷⁾ като начална точка при определянето на възможните глоби в това дело. След намесата на служителя по изслушването страните, предоставили относимата информация, намалиха обхвата на исканията си за поверителност относно документите, до които Nomura поиска допълнителен достъп. На 26 юни 2019 г. ГД „Конкуренция“ предостави на разположение на всички страни преразгледаните, нероверителни версии на съответните документи. Само две от страните изпратиха писмени коментари по преразгледаните, нероверителни документи, предоставени на всяка от страните в резултат на искането на Nomura за допълнителен достъп.

Удължаване на срока за отговор на изложението на възраженията („ИВ“)

6. ГД „Конкуренция“ първоначално предостави на страните срок от осем седмици за подаване на писмени отговори на ИВ. След няколко изпратени искания ГД „Конкуренция“ удължи приложимите срокове за пет от страните ⁽⁸⁾. Служителят по изслушването не получи искания за допълнително удължаване.
7. Всички страни отговориха на ИВ в рамките на (удължените) срокове, определени от ГД „Конкуренция“.

Устно изслушване

8. Всички страни участваха в устно изслушване, проведено от 22 до 24 октомври 2019 г.

Писмо с методология за определяне на глобите и писмо с факти

9. На 6 ⁽⁹⁾ и 26 ноември 2020 г. ⁽¹⁰⁾изпълнителният заместник-председател Vestager, комисар по въпросите на конкуренцията, изпрати писма до страните, на които биха могли да бъдат наложени глоби ⁽¹¹⁾, като предостави допълнителни индивидуални подробности за методологията за определяне на глобите, обръщайки конкретно внимание на персонализираните изчисления и на резултата от предвижданата *приблизителна стойност* на продажбите за всяка от страните („писмото с методология за определяне на глобите“). ГД „Конкуренция“ също предостави допълнителна информация за методологията за определяне на глобите на тези страни с електронно писмо на 9 и 10 декември 2020 г. ⁽¹²⁾
10. На 12 ноември 2020 г. страните също така получиха писмо с факти („писмото с факти“), което им даде възможност да представят становищата си за фактическите допълнения и корекции, отнасящи се до определени съобщения, представени в изложението на възраженията („ИВ“) (включително в приложението към него). На същата дата страните получиха с електронно писмо (подновен) достъп до достъпни версии на основните доказателства, съдържащи се в преписката по проведеното от Комисията разследване ⁽¹³⁾.
11. ГД „Конкуренция“ първоначално предостави на страните срок от 20 работни дни да изпратят коментари на всяко от горните две писма.
12. В резултат на отправени искания ГД „Конкуренция“ удължи приложимите срокове за изпращане на коментари по писмото с методологията за определяне на глобите и по писмото с факти ⁽¹⁴⁾. Служителят по изслушването не получи искания за допълнително удължаване.

⁽⁷⁾ В ИВ е посочено, че въпреки че Комисията „възнамерява да приложи методологията, посочена в Насоките относно метода за определяне на глоби“, тъй като европейските държавни облигации не генерират продажби в обичайния смисъл, Комисията ще приложи конкретна *приблизителна стойност* на продажбите въз основа на годишни условни стойности на търгувани ЕДО, дисконтирани с определен коефициент на корекция, като отправна точка за определяне на глобите.

⁽⁸⁾ Удължените срокове за получаване на отговори на ИВ варираха от 23 април до 15 май 2019 г.

⁽⁹⁾ По отношение на Nomura, RBS/NatWest, UBS, UniCredit и още едно предприятие.

⁽¹⁰⁾ По отношение на WestLB/Portigon.

⁽¹¹⁾ Вж. бележка под линия 6 по-горе.

⁽¹²⁾ Причината за тази допълнителна комуникация бе искането на Nomura до ГД „Конкуренция“ от 2 декември 2020 г. за допълнителни подробности за методологията за определяне на глобите.

⁽¹³⁾ Всички документи, с изключение на един, бяха достъпни преди това в контекста на достъпа до преписката, предоставен след приемането на ИВ.

⁽¹⁴⁾ На 24 ноември 2020 г. две от страните изпратиха отделни отговори и до ГД „Конкуренция“, в които обръщат внимание на процесуалните си права по отношение на писмото с методологията за определяне на глобите и писмото с факти.

13. През декември 2020 г. и януари 2021 г. четири от страните изпратиха коментарите си по писмото с методологията за определяне на глобите, а пет — по писмото с факти, в рамките на (удължените) срокове, определени от ГД „Конкуренция“⁽¹⁵⁾. Четири от страните изразиха становище, че освен друго, правата им на защита са били възпрепятствани, тъй като информацията, съобщена посредством писмото с факти — а според две от тях, и тази, съобщена с писмото с методологията за определяне на глобите — е трябвало да бъде включена в допълнително изложение на възраженията, което да им даде възможността да поискат устно изслушване.
14. По отношение на информацията, съобщена посредством писмото с факти, която някои от страните смятаха, че нанася промени в (правната оценка в) ИВ, в проекта на решение се твърди, че писмото с факти не добавя нови възражения⁽¹⁶⁾, нито променя по друг начин съществото на нарушението, както е описано в ИВ. По-конкретно писмото с факти не променя значително категориите или типовете съобщения, описани в ИВ, или тяхната правна квалификация като съвкупно съставляващи част от цялостен план, следващ обща антиконкурентна цел, като така представляват единично и непрекъснато нарушение. По-скоро корекциите, съобщени на страните посредством писмото с факти, могат да се смятат за еквивалентни на отпадането на определени доказателства в съчетание с предоставянето на възможност на страните да бъдат изслушани относно добавянето на такива факти и/или на нови факти, които не са били споменати в ИВ⁽¹⁷⁾ като доказателство в подкрепа на конкретни (други) категории или типове съобщения, описани в ИВ. Даже за страните би могло да се окаже по-малко трудно да упражнят правото си на изслушване относно представените в писмото с факти доказателства, които вече са били предоставени на вниманието им по време на приемането на ИВ и с които по този начин те вече са имали възможност да се запознаят⁽¹⁸⁾, отколкото по отношение на документи или доказателства, които все още не са били споменати в ИВ.
15. Относно информацията, съобщена посредством писмото с методологията за определяне на глобите, както е аргументирана в проекта на решение, решението по дело *Campine* на Общия съд⁽¹⁹⁾ подкрепя становището, че на етапа на ИВ Комисията не е била длъжна да вземе окончателно решение относно крайния метод за определяне на размера на глобите, който е възнамерявала да приложи, и че допълнителни разяснения относно методологията за определяне на глобите могат да бъдат предоставени с писмо, а не под формата на допълнително изложение на възраженията.
16. В съответствие с обясненията в проекта на решение и гореизложените съображения относно отговорите на страните на писмото с методологията за определяне на глобите и на писмото с факти, както и с оглед на факта, че няма основно право на устно изслушване, стига становищата да могат ефективно да бъдат изложени в писмен вид⁽²⁰⁾, и предвид това, че член 12 от Регламент 773/2004 предвижда само правото на устно изслушване след изложение на възраженията, следва, че няма законово изискване за второ устно изслушване.

⁽¹⁵⁾ Тези коментари бяха предадени и на кабинета на комисаря, отговарящ за конкуренцията, на ръководителите в ГД „Конкуренция“, на другите служби на Комисията, които следят делото, включително на служителя по изслушването, и на компетентните органи в държавите членки преди срещата на консултативния комитет.

⁽¹⁶⁾ Решение на Общия съд от 24 май 2012 г. *MasterCard и други/Комисията*, T-111/08, ECLI:EU:T:2012:260, точка 266. Вж. също Решение на Общия съд от 9 септември 2015 г. *Panasonic/Комисията*, T-82/13, ECLI:EU:T:2015:612, точка 50.

⁽¹⁷⁾ Решение на Общия съд от 5 октомври 2020 г. *HeidelbergCement AG и Schwenk Zement KG/Комисията*, T-380/17, ECLI:EU:T:2020:471, точка 636.

⁽¹⁸⁾ В проекта на решение се споменава и това, че повечето корекции, съобщени на страните посредством писмото с факти, вече са били установени и от самите страни.

⁽¹⁹⁾ Решение от 7 ноември 2019 г. *Campine и Campine Recycling/Комисията*, T-240/17, ECLI:EU:T:2019:778, точки 355—360.

⁽²⁰⁾ Вж. Решения на Европейския съд по правата на човека от 23 ноември 2006 г. *Jussila / Финландия* (жалба № 73053/01), точки 40—49; от 19 април 2007 г. *Vilho Eskelinen & Ors/Финландия* (жалба № 63235/00), точки 72—75; и от 23 октомври 2018 г. *Produkcija Plus storitveno podjetje d.o.o. /Словения* (жалба № 47072/15), точка 54; и Решение на Европейския съд по правата на човека от 13 март 2012 г. *Bouygues Telecom/Франция* (жалба № 2324/08), точки 69—71; както и определения на Съда по дело *Troszczynski/Парламентта*, C-462/18 P, ECLI:EU:C:2019:239, точки 52—55, *Gollnisch/Парламентта*, C-330/18 P, ECLI:EU:C:2019:240, точки 60 и 61, и Решение *Syrian Lebanese Commercial Bank/Съвета*, T-174/12 и T-80/13, ECLI:EU:T:2014:52, точка 147; и Становище на генералния адвокат Wahl по дело *SKW Stahl-Metallurgie/Комисията*, C-154/14 P, ECLI:EU: C: 2015: 543, точки 49 и 58; Решение *Lucchini/Комисията*, (T-185/18, ECLI:EU:T:2019:298, точка 49); и Решение *HeidelbergCement и Schwenk Zement/Комисията*, T-380/17, ECLI:EU:T:2020:471, точка 634.

Други процесуални въпроси, повдигнати от Bank of America

17. На 15 април 2021 г. Bank of America отправи жалба към служителя по изслушването. В нея се твърди, че ГД „Конкуренция“ е информирала Bank of America по време на неофициална среща на 16 март 2021 г., че Комисията повече няма да се позовава на определен елемент от предполагаемото нарушение на Bank of America. Bank of America твърди, че ако Комисията е имала намерение да продължи да води делото срещу нея на това основание, „то такова дело би било напълно различно от това, посочено в ИВ“, и че иска да получи възможност да направи писмени и устни декларации по тези „преразгледани твърдения“. Bank of America поиска служителят по изслушването да излезе с определени указания към ГД „Конкуренция“ в този смисъл.
18. На 16 април 2021 г. служителят по изслушването отговори на Bank of America с обяснение, че искането ѝ служителят по изслушването да нареди на ГД „Конкуренция“ да предприеме определени действия не попада в рамките на разпоредбите на Решение 2011/695/ЕС, с което на служителя по изслушването се предоставят правомощия за вземане на решения, и че съответно той няма право да приеме исканите от Bank of America решения. Впоследствие Bank of America повтори по същество същите аргументи в допълнителна комуникация с ГД „Конкуренция“⁽²¹⁾. По същество служителят по изслушването смята за необоснована позицията на Bank of America, че промяната на оценката, съобщена от ГД „Конкуренция“, е нарушила правото ѝ на изслушване. Фактът, че проектът на решение включва намаление на обхвата на индивидуалната наказателна отговорност на Bank of America за единичното и непрекъснато нарушение, както е изложено предварително в ИВ и в допълнение към аргументите на Bank of America в отговора ѝ на ИВ, не съставлява нарушение на правото на изслушване.

Проектът на решение

19. В сравнение с ИВ i) един от адресатите на ИВ отпада в проекта на решение поради липса на доказаност на обвинението; и ii) общата продължителност на единичното и непрекъснато нарушение е скъсена с два месеца и четири дни в проекта на решение (като в същото време периодите на нарушението за отделните участващи предприятия са скъсени по съответния начин, с до пет месеца и 16 дни).
20. По силата на член 16 от Решение 2011/695/ЕС служителят по изслушването проучи дали проектът на решение се отнася единствено до възражения, по отношение на които на страните е била предоставена възможност да изразят становищата си, и стигна до положително заключение.
21. Предвид гореизложеното, служителят по изслушването смята, че ефективното упражняване на процесуалните права на страните в производството по това дело е спасено.

Брюксел, 20 май 2021 година.

Dorothe DALHEIMER

⁽²¹⁾ На 5 май 2021 г. се проведе още едно неофициално обаждане между Bank of America и ГД „Конкуренция“, последвано от писмо от страна на Bank of America до ГД „Конкуренция“ на 7 май 2021 г., копие от което бе получено от служителя по изслушването. В това писмо Bank of America отново повдигна въпроса.

Резюме на решение на Комисията**от 20 май 2021 г.****относно производство по член 101 от Римския договор и член 53 от Споразумението за Европейското икономическо пространство****(Дело AT.40324 — Европейски държавни облигации)**

(нотифицирано под номер C(2021)3489)

(само текстовете на английски и немски език са автентични)**(текст от значение за ЕИП)**

(2021/C 418/08)

На 20 май 2021 г. Комисията прие решение относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-нататък „Договорът“) и член 53 от Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-нататък „Споразумението за ЕИП“). В съответствие с разпоредбите на член 30, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1/2003 ⁽¹⁾ на Съвета с настоящото Комисията публикува имената на страните и основното съдържание на решението, включително наложените санкции, вземайки предвид законния интерес на предприятията за опазване на търговските и/л тайни. Неповерителна версия на решението може да бъде намерена на уебсайта на генерална дирекция „Конкуренция“ на следния адрес: <http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/>

1. ВЪВЕДЕНИЕ

- (1) Адресатите на решението са участвали в единично и продължително нарушение на член 101 от Договора и член 53 от Споразумението за ЕИП. Предметът на нарушението (картел) бе ограничаването и/или нарушаването на конкуренцията в сектора на европейските държавни облигации („ЕДО“).

2. ПРОЦЕДУРА

- (2) Комисията започна разследване на 29 юли 2015 г. въз основа на заявление за освобождаване от глоби на RBS (понастоящем NatWest) по силата на програмата за освобождаване от санкции или намаляване на размера им. ⁽²⁾ Комисията изпрати искания за предоставяне на сведения по силата на член 18, параграф 2 от Регламент 1/2003 до различни банки, в резултат на което две от тях, UBS и Natixis, подадоха заявления за намаляване на глобите по силата на програмата за освобождаване от санкции или намаляване на размера им. В допълнение към доброволното сътрудничество на кандидатите за освобождаване от санкции или намаляване на размера им, разследването разчиташе на допълнителни искания за предоставяне на сведения, изпратени до банките, включени в разследването.
- (3) Комисията започна процедура по силата на член 11, параграф 6 от Регламент 1/2003 на 31 януари 2019 г. и излезе с изложение на възраженията, на което адресатите отговориха писмено и устно по време на устно изслушване. След това Комисията изпрати ново искане за предоставяне на сведения, писмо с факти и писмо, изясняващо начина на изчисляване на приблизителната стойност на продажбите по делото. Всички заинтересовани страни изпратиха констатациите си.
- (4) Бе направено допитване до Консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение, който излезе с положително становище. Служителят по изслушването също излезе с окончателен доклад. Комисията прие решението на 20 май 2021 г.

3. АНТИКОНКУРЕНТНО ПОВЕДЕНИЕ

- (5) Нарушението е свързано с картелно поведение на първичния и вторичния пазар за търговия с европейски държавни облигации („ЕДО“) в продължение на почти пет години.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно прилагането на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1).

⁽²⁾ Известие на Комисията относно освобождаване от глоби и намаляване на техния размер по дела за картели (ОВ C 298, 8.12.2006 г., стр. 17).

- (6) ЕДО са държавни облигации в евро, емитирани от централните правителства на държавите членки от еврозоната. ЕДО са вид дългови ценни книжа, които дават възможност на европейските правителства да набират парични средства за финансиране на разходи или инвестиции или за рефинансиране на съществуващ дълг. ЕДО позволяват на правителството, емитиращо облигацията („емитента“), да вземе заем („сумата по главницата“) от инвеститори за фиксиран срок („падежа“). В замяна правителството изплаща фиксиран или плаващ лихвен процент („купона“) на инвеститора, който притежава облигацията, и изплаща сумата по главницата на инвеститора, който притежава облигацията към датата на падежа.
- (7) ЕДО се емитират на първичния пазар и впоследствие се търгуват на вторичния. Правителствата делегират емитирането на облигации на своето Министерство на финансите, и по-конкретно — на службата си за управление на дълга. Те могат да предлагат и пускат ЕДО на пазара чрез търгове, които представляват тръжна процедура, или посредством синдикиране, което представлява емисия за частни инвестиции. Първичните дилъри придобиват облигациите на първичния пазар и ги предлагат на клиентите си на вторичния. На вторичния пазар облигациите се търгуват между дилърите, както и с други институционални инвеститори. Обикновено големите инвестиционни банки търгуват всички ЕДО в рамките на съответните си отдели, които отговарят за ЕДО, независимо от датата на емитиране, сумата по главницата или падежа на ЕДО.
- (8) В периода между януари 2007 г. и ноември 2011 г. група търговци на ЕДО са били в близък контакт помежду си в лични срещи, по телефона, съобщения в реално време и постоянни чат стаи. Постоянните чат стаи са многостранни срещи, в които участниците не присъстват физически и не общуват устно, а комуникират помежду си, като изпращат в реално време съобщения до групата, които са достъпни за всички и на които всички могат да реагират. Постоянната чат стая представлява постоянна конферентна връзка, която се случва „само с покана“. Това означава, че участието е ограничено само до поканените членове, които имат автоматичен достъп до пълния разговор или разговори.
- (9) Две постоянни чат стаи, които са имали особено значение за обмяната на информация в този картел, са стартирани в началото на 2007 г. от група от четирима търговци. Тази група е имала достъп и до двете чат стаи от самото начало и е продължила да има достъп през цялото време дори при смяната на работодателя, когато е било необходимо техническо възобновяване на достъпа. Търговците са били в постоянен контакт помежду си през цялото време на съществуване на чат стаите. Освен това са поканили други търговци от собствените си или от други банки в едната или в двете чат стаи. По този начин тези търговци също са участвали в нарушението, макар и в по-ограничена степен и за по-кратки периоди от време. Поведението на всички тези търговци е въвлякло под наказателна отговорност и банките, чиито служители са били и от чието име са търгували.
- (10) Контактите в постоянните чат стаи са се осъществявали редовно, понякога всекидневно, особено при предлагането на ЕДО на търг. Комуникацията понякога е била продължителна, по цял ден или в рамките на няколко дни. Търговците са използвали професионален жаргон, съкращения, прикори и кодови думи.
- (11) За целите на настоящото решение Комисията организира тези контакти в четири взаимосвързани и частично припокриващи се категории съглашения и съгласувани практики относно:
- а) опити да се повлияе на преобладаващата пазарна цена на вторичния пазар в резултат от поведението на първичния пазар;
 - б) опити да се координира офертирането на първичния пазар;
 - в) опити да се координира стъпката на наддаване на първичния пазар;
 - г) друга обмяна на чувствителна информация, включително по отношение на i) елементи на ценообразуването, позиции и/или обеми, и стратегии за конкретни участници, свързани с конкретни сделки с ЕДО на вторичния пазар; ii) отделни препоръки към служба за управление на дълга; и iii) датата и часа на определянето на цената на синдикираната.
- (12) В тези контакти търговците са обменяли търговска информация с чувствителен характер, за да се информират взаимно за поведението и стратегиите си за придобиване на ЕДО на първичния пазар и търгуването им на вторичния. Тези съобщения са им позволявали да синхронизират и/или координират действията си и да си помагат да печелят конкурентни предимства при емитирането, пускането на пазара и търгуването на ЕДО. Обменяната относима информация е включвала цени, обеми и търговски позиции: средни пазарни цени, криви на доходността и спредове на доходността на наскоро търгуваните или предлаганите облигации на вторичния пазар, предвиждани обеми за закупуване при търговете, информация за офертите, стъпката на наддаване и стратегии за наддаване в търговете, и т.н. Обменяната между конкурентите информация често е била точна и с чувствителен характер от търговска гледна точка. Била е относима към вземането на решения от търговците и така им е позволявала да коригират стратегиите си за търгуване.

- (13) Общата цел на сътрудничеството между търговците в групата е било да си помагат в операциите си на пазара посредством по-голяма прозрачност и намаляване на несигурността при емитирането и/или търгуването на ЕДО, като съзнателно са заменяли рисковете от конкуренцията в ущърб на други участници на пазара, банки, свои клиенти или службите за управление на дълга.
- (14) Антиконкурентните контакти са били свързани и взаимно допълващи се. Като се имат предвид различни обективни елементи, като съдържанието и честотата на контактите, засегнатият продукт, използваните методи, моделът, периодът от време и участващите страни, търговците са извършили единично и продължително нарушение, състоящо се от съглашения и/или съгласувани практики с цел ограничаване на конкуренцията в сектора на европейските държавни облигации („ЕДО“).
- (15) Географският обхват на нарушението покрива най-малко цялата територия на ЕИП.

4. САМОСТОЯТЕЛНО УЧАСТИЕ

- (16) Следните предприятия са участвали в действията и съответно те са нарушили член 101, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС и член 53, параграф 1 от Споразумението за ЕИП през посочените периоди от време.
- Bank of America — от 29 януари 2007 г. до 6 ноември 2008 г.;
 - Natixis — от 26 февруари 2008 г. до 6 август 2009 г.;
 - NatWest — от 4 януари 2007 г. до 28 ноември 2011 г. ⁽³⁾;
 - Nomura — от 18 януари 2011 г. до 28 ноември 2011 г.;
 - Portigon — от 19 октомври 2009 г. до 3 юни 2011 г.;
 - UBS — от 4 януари 2007 г. до 28 ноември 2011 г.; и
 - UniCredit — от 9 септември 2011 г. до 28 ноември 2011 г.

5. КОРЕКТИВНИ МЕРКИ

- (17) Самостоятелното участие на Bank of America и Natixis в действията приключва повече от пет години преди началото на разследването на Комисията. Съгласно член 25 от Регламент № 1/2003 Комисията вече няма право да приложи член 23, параграф 2, буква а) от този Регламент и не може да наложи глоба на Bank of America и Natixis. Ето защо с решението се налагат глоби само на предприятията NatWest, Nomura, Portigon, UBS и UniCredit.
- (18) С решението се прилагат Насоките за глобите от 2006 г. ⁽⁴⁾ Основният размер на глобата се определя посредством приблизителна стойност на продажбите. Комисията изчисли годишната стойност на продажбите въз основа на условната стойност на ЕДО, търгувани от страните на вторичния пазар в ЕИП през периода на самостоятелното им участие, дисконтирана с коефициент, който е съобразен със специфичните особености на сектора на ЕДО, и най-вече с това, че тези продукти се търгуват непрекъснато. За тази цел Комисията коригира или дисконтира годишните условни суми на търгуваните ЕДО с коефициент, който е съобразен с маржовите нива, присъщи за този пазар. Комисията приложи различен коефициент на дисконтиране за всяка страна поради високата степен на променливост и несъответствия на маржовите нива на ЕДО при различните емитиращи държави и падежи в рамките на периода на извършване на нарушението.
- (19) При размера на глобите са взети предвид изключително сериозното естество на картелните нарушения, продължителността и географският обхват на картела, фактът, че действията са се осъществявали в целия сектор на ЕДО на първичния и вторичния пазар, това, че ЕДО се използват за набирање на публични средства, както и това, че действията са се осъществявали по време на много сериозна финансова криза. В съответствие с практиката на Комисията е добавена допълнителна сума, за да бъдат възпрени предприятията от повторно участие в такива незаконни практики (така наречената „входна такса“).

⁽³⁾ NatWest Group plc и NatWest Markets plc — от 4 януари 2007 г. до 28 ноември 2011 г., и NatWest Markets N.V. — от 17 октомври 2007 г. до 28 ноември 2011 г.;

⁽⁴⁾ Насоки относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент № 1/2003 (ОВ С 210, 1.9.2006, стр. 2).

- (20) Няма утежняващи или смекчаващи обстоятелства за предприятията, подлежащи на глоби, но при изчисляването на коефициента на сериозност за UniCredit бе взет предвид фактът, че търговецът на UniCredit е бил активен само на вторичния пазар.
- (21) Глобата, наложена на всяко от предприятията, не надхвърля 10 % от общия му оборот през бюджетната година, предхождаща датата на решението на Комисията, с изключение на West LB/Portigon. Неговият най-скорошен нетен оборот (2020 г.) е отрицателен, затова глобата е нула.
- (22) Комисията предоставя пълно освобождаване от глоби на NatWest и намаление с 45 % на глобата на UBS заради съдействието им при разследването.

6. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (23) Решението е насочено към следните предприятия заради това, че са нарушили член 101 от Договора и член 53 от Споразумението за ЕИП, и с него се налагат глоби по силата на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на следните юридически лица, които са солидарно отговорни да заплатят глобата.

Предприятия и юридически лица	Глоби (EUR)
Bank of America: Bank of America Corporation Bank of America, National Association	Не е приложимо (изтекла давност)
Natixis: Natixis S.A.	Не е приложимо (изтекла давност)
NatWest: NatWest Group plc NatWest Markets plc NatWest Markets N.V	0 (заявител за освобождаване от санкции)
Nomura: Nomura Holdings Inc Nomura International plc	129 573 000
Portigon: Portigon AG	0 (отрицателен нетен оборот за 2020 г.)
UBS: UBS Group AG UBS AG	172 378 000
UniCredit: UniCredit S.p.A. Unicredit Bank AG	69 442 000

Становище на Консултативния комитет по ограничителните споразумения и господстващото положение на заседанието му на 26 април 2021 г. относно предварителен проект за решение за забрана по дело № AT.40346 — SSA облигации

Среща, проведена чрез аудиоконференция — чрез Skype for Business

Докладчик: Естония

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 418/09)

1. Консултативният комитет (11 държави членки) е съгласен с Комисията, че антиконкурентното поведение, описано в проекторешението, представлява споразумение и/или съгласувани практики между предприятия по смисъла на член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП.
2. Консултативният комитет (11 държави членки) е съгласен с Комисията, че предметът на споразумението и/или съгласуваните практики е бил ограничаването на конкуренцията по смисъла на член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП.
3. Консултативният комитет (11 държави членки) е съгласен с оценката на Комисията относно продължителността на нарушението.
4. Консултативният комитет (11 държави членки) е съгласен с проекторешението на Комисията по отношение на адресатите.
5. Консултативният комитет (11 държави членки) е съгласен с Комисията, че следва да бъдат наложени глоби на адресатите на проекторешението, с изключение на подалия молба за освобождаване от глоби.
6. Консултативният комитет (11 държави членки) е съгласен с Комисията относно изчисляването на приблизителната стойност на продажбите, за да може да се приложат по делото Насоките от 2006 г. относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1/2003.
7. Консултативният комитет (11 държави членки) е съгласен с Комисията относно окончателния размер на глобите.
8. Консултативният комитет (11 държави членки) препоръчва становището му да бъде публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Окончателен доклад на служителя по изслушването ⁽¹⁾ по дело AT.40346 — SSA облигации

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 418/10)

1. С проекторешението се констатира наличие на нарушение на член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП, извършено от четири предприятия на пазара на наднационални, държавни и агенционни облигации, емитирани в щатски долари („SSA облигации“), а именно Bank of America Merrill Lynch (BAML), Crédit Agricole, Credit Suisse и Deutsche Bank (наричани заедно „страните“) ⁽²⁾.
2. Делото започна след заявление за освобождаване от глоби от страна на Deutsche Bank на 4 август 2015 г. Комисията освободи условно от глоби Deutsche Bank на 4 декември 2015 г.
3. С решение от 20 декември 2018 г. Комисията започна производство по член 2, параграф 1 от Регламент № 773/2004 ⁽³⁾ срещу Deutsche Bank, Credit Suisse, Crédit Agricole и BAML.
4. На 20 декември 2018 г. Комисията издаде изложение на възраженията, адресирано до страните. Страните са уведомени за това изложение на възраженията на 21 декември 2018 г.
5. Достъп до преписката по делото под формата на електронен носител е предоставен между 21 декември 2018 г. и 3 януари 2019 г., както и в помещенията на генерална дирекция „Конкуренция“ (ГД „Конкуренция“) между 15 и 22 януари 2019 г. Някои данни, предоставени от Crédit Agricole, бяха оповестени между 7 и 14 февруари 2019 г. на останалите страни чрез договорена процедура по оповестяване ⁽⁴⁾. Служителят по изслушването не получи оплаквания относно достъпа до преписката по делото.
6. ГД „Конкуренция“ първоначално предостави на всички страни срок от осем седмици да отговорят на изложението на възраженията. След искания от някои от страните ГД „Конкуренция“ удължи срока до 28 март 2019 г. — за BAML, и до 29 март 2019 г. — за Crédit Agricole и Credit Suisse. Служителят по изслушването не получи искания за по-нататъшно удължаване.
7. През февруари 2019 г., след искания за допълнителни обяснения от BAML и Crédit Agricole, ГД „Конкуренция“ изпрати писма до всички страни, като предостави някои допълнителни подробности относно предложената от Комисията методология за изчисляване на глобите, по-специално по отношение на *приблизителната стойност*, която Комисията ще използва за стойността на продажбите.
8. Всички страни предоставиха своя отговор в приложимите срокове. В отговорите си на изложението на възраженията BAML, Crédit Agricole и Credit Suisse („оспорващите страни“) коментираха необходимостта от допълнителна информация относно методологията за изчисляване на глобите. На 3 юли 2019 г. Crédit Agricole изпрати писмо до ГД „Конкуренция“, допълвайки отговора си на изложението на възраженията относно глобите.
9. Всички страни участваха в устно изслушване, проведено на 10 и 11 юли 2019 г.

⁽¹⁾ Съгласно членове 16 и 17 от Решение 2011/695/ЕС на председателя на Европейската комисия от 13 октомври 2011 г. относно функцията и мандата на служителя по изслушването в някои производства по конкуренция (ОВ L 275, 20.10.2011 г., стр. 29) (наричано по-нататък „Решение 2011/695/ЕС“).

⁽²⁾ Съответните юридически лица са: Merrill Lynch International и Bank of America Corporation; Crédit Agricole Corporate and Investment Bank и Crédit Agricole SA; Credit Suisse Securities (Europe) Limited и Credit Suisse Group AG; и DB Group Services (UK) Limited, Deutsche Securities Inc. и Deutsche Bank AG.

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 г. относно водените от Комисията производства съгласно членове 81 и 82 от Договора за ЕО (ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 18).

⁽⁴⁾ Преди приемането на изложението на възраженията Crédit Agricole се обърна с искане до служителя по изслушването съгласно член 8, параграф 2 от Решение 2011/695/ЕС, с което възразява срещу оповестяването на тези данни на останалите страни. Твърдението на Crédit Agricole, че информацията е чувствителна, беше временно прието. Проблемът беше разрешен с договорената процедура по оповестяване.

10. През септември и октомври 2019 г. BAML представи допълнителни писмени становища на служителя по изслушването след решението *Icar* от 10 юли 2019 г. ⁽⁵⁾, като поиска служителят по изслушването да укаже на ГД „Конкуренция“ да оповести предложената методология за определяне на наказанието на BAML и да му даде възможност да изложи становището си по тази методология преди всяко окончателно решение по делото ⁽⁶⁾.
11. През ноември 2019 г. служителят по изслушването отговори на BAML, като посочи, че искането му за оповестяване на допълнителна информация относно предложената методология за изчисляване на глобите е отбелязано. Служителят по изслушването обаче посочи, че Решение 2011/695/ЕС, с което изчерпателно се определя компетентността на служителя по изслушването, не му предоставя правомощието да вземе решение, с което да разпреди оповестяването на допълнителни подробности относно предложената методология.
12. През ноември 2020 г. изпълнителният заместник-председател Vestager, комисар по въпросите на конкуренцията, изпрати писмо до всички страни, предоставяйки допълнителни индивидуални подробности относно методологията за глобите, в което се обръща специално внимание на индивидуалното изчисляване и резултат от предвидената приблизителна стойност на продажбите ⁽⁷⁾ за всяка страна („писмото относно глобите“).
13. DB отговори през декември 2020 г., а трите оспорващи страни — през януари 2021 г. Последните, наред с други неща, изтъкнаха, че правото им на защита е нарушено, тъй като информацията, съобщена чрез писмото относно глобите, е трябвало да бъде включена в изложението на възраженията, и поискаха да бъдат изслушани устно в устно изслушване (BAML) или алтернативен формат (Credit Suisse, Crédit Agricole ⁽⁸⁾).
14. Както се твърди в проекторешението, решението *Campine* на Общия съд ⁽⁹⁾ подкрепя становището, че на етапа на изложение на възраженията Комисията не е била длъжна да взема окончателно решение относно окончателния метод за определяне на размера на глобите, който е възнамерявала да приложи, и че допълнителни разяснения относно методологията за налагане на глоби наистина могат да бъдат предоставени с писмо, а не под формата на допълнително изложение на възраженията.
15. Като се има предвид, че не съществува основно право на устно изслушване, стига становищата да могат ефективно да бъдат оповестени писмено ⁽¹⁰⁾, и като се има предвид, че член 12 от Регламент 773/2004 предвижда само правото на устно изслушване след изложение на възраженията, следва, че второ устно изслушване не се изисква по закон.
16. В сравнение с изложението на възраженията, в проекторешението i) се посочва по-кратка продължителност на нарушението за две от страните; и ii) за изчисляването на глобата вече не се предвижда утежняващ фактор, свързан с предполагаемото възпрепятстване на разследването за една от страните.

⁽⁵⁾ Решение на Съда от 10 юли 2019 г., *Комисията/Icar и други*, C-39/18 P, ECLI:EU:C:2019:584. В точка 34 от това решение Съдът посочва, че в случаите, когато Комисията се отклонява от своите насоки относно метода за определяне на глоби, наложени съгласно член 23, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1/2003 (ОВ С 210, 1.9.2006 г., стр. 2., „Насоки относно метода за определяне на глоби“) и „прилага друга методология, която е специално адаптирана към особеното положение на предприятията, улеснили картел, е необходимо с оглед на правото на защита тази методология да бъде оповестена на заинтересуваните лица, за да могат те да представят становището си относно елементите, на които Комисията възнамерява да основе своето решение“.

⁽⁶⁾ Credit Suisse изпрати подобно становище на ГД „Конкуренция“ през октомври 2019 г.

⁽⁷⁾ В изложението на възраженията е посочено, че въпреки че Комисията „възнамерява да приложи методологията, посочена в насоките относно метода за определяне на глоби“, тъй като SSA облигациите не генерират продажби в обичайния смисъл, Комисията ще приложи конкретна *приблизителна стойност* за стойността на продажбите въз основа на годишни условни стойности на търгувани облигации SSA, дисконтирани с определен коефициент на корекция, като отправна точка за определяне на глобите.

⁽⁸⁾ През март 2021 г. Crédit Agricole изпрати допълнително писмо до ГД „Конкуренция“ (с копие до служителя по изслушването), като повтаря искането си „Комисията да изясни статута на писмото на Комисията за методологията за налагане на глоби и да се спазват всички права на защита, като се предостави възможност на страните да направят устни изявления“. ГД „Конкуренция“ отговори на Crédit Agricole, като даде обяснения, подобни на съдържанието на параграфи 14 и 15 от настоящия доклад на служителя по изслушването.

⁽⁹⁾ Решение на Съда от 7 ноември 2019 г., *Campine и Campine Recycling/Комисия*, T-240/17, ECLI:EU:T:2019:778, т. 355—360.

⁽¹⁰⁾ Вж. Европейски съд по правата на човека, решение от 23 ноември 2006 г. *Jussila/Финландия* (жалба № 73053/01), т. 40—49; решение от 19 април 2007 г. *Vilho Eskelinen & Ors/Финландия* (жалба № 63235/00), т. 72—75; и решение от 23 октомври 2018 г. *Produkcija Plus storitveno podjetje d.o.o./Словения* (жалба № 47072/15), т. 54; и решение на Европейския съд по правата на човека от 13 март 2012 г. *Voivugues Telecom/Франция* (жалба № 2324/08), т. 69—71; както и определения на Съда по дело *Troszczynski/Парламент*, C-462/18 P, ECLI:EU:C:2019:239, т. 52—55, по дело *Gollnisch/Парламент*, C-330/18 P, ECLI:EC:C:2019:240, т. 60 и 61, и решение *Syrian Lebanese Commercial Bank/Съвет*, T-174/12 и T- 80/13, ECLI:EU:T:2014:52, т. 147; и заключение на генералния адвокат Wahl по дело *SKW Stahl-Metallurgie/Комисия*, C-154/14 P, ECLI:EU:C:2015:543, т. 49 и 58; решение по дело *Lucchini/Комисия*, T-185/18, ECLI:EU:T:2019:298, точка 49; и решение по дело *HeidelbergCement и Schwenk Zement/Комисия*, T-380/17, ECLI:EU:T:2020:471, т. 634.

17. По силата на член 16 от Решение 2011/695/ЕС служителят по изслушването проучи дали проектът на решението се отнася единствено до възражения, по отношение на които на страните е била предоставена възможност да изразят становищата си, и стигна до положително заключение.
18. Предвид гореизложеното служителят по изслушването смята, че ефективното упражняване на процесуалните права на страните в производството по това дело е спазено.

Брюксел, на 27 април 2021 г.

Wouter WILS

Резюме на решение на Комисията
от 28 април 2021 година
относно производство по член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП
(Дело AT.40346 — SSA облигации)
(за което е подадено уведомление с номер C(2021) 2871)
(Само текстът на английски език е автентичен)
(текст от значение за ЕИП)
(2021/C 418/11)

На 28 април 2021 г. Комисията прие решение относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-нататък „Договорът“) и член 53 от Споразумението за Европейското икономическо пространство (наричано по-нататък „Споразумението за ЕИП“). В съответствие с разпоредбите на член 30 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета ⁽¹⁾ с настоящото Комисията публикува наименованията на страните и основното съдържание на решението, включително всички наложени санкции, като взема предвид законния интерес на предприятията относно опазването на търговските ил тайни. Неповерителен вариант на решението може да бъде намерен на уебсайта на генерална дирекция „Конкуренция“ на следния адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/>

1. УВОД

- (1) Адресатите на решението са участвали в единично и продължително нарушение на член 101 от Договора и член 53 от Споразумението за ЕИП. Целта на нарушението е ограничаване и/или нарушаване на конкуренцията в сектора на наднационалните, държавните и агенционните облигации, емитирани в щатски долари („SSA облигации, емитирани в щатски долари“).
 - (2) SSA облигациите образуват обща категория от различни видове облигации, които се търгуват на извънборсовия пазар, без централна борса, и включват:
 - наднационални облигации: емитирани от наднационални институции, чийто мандат се простира отвъд националните граници, като Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) или Междумериканската банка за развитие (IADB);
 - чуждестранни държавни облигации: емитирани от централните правителства съгласно законодателство, различно от тяхното национално законодателство, и/или във валути, различни от собствената национална валута на правителството;
 - агенционни (поддържавни) облигации: емитирани от правителство или свързани с правителството субекти под нивото на националното централно правителство, като провинциални, регионални или общински органи на управление (например федералните провинции на Германия или провинциите на Канада), или от институции, като държавни банки, органи за развитие на инфраструктурата, органи, финансиращи износа, или социалноосигурителни институции, които обикновено ползват мълчалива или изрична гаранция от държавата.
- Поведението, посочено в настоящото решение, включва и трите вида облигации.
- (3) SSA облигациите обикновено се емитират на първичния пазар посредством синдикиране. Поведението, описано в настоящото решение, обаче не е свързано с първичния пазар, а по-скоро с последващата търговия на вторичните пазари на SSA облигации, емитирани в щатски долари.
 - (4) Адресати на решението са следните предприятия (по-нататък наричани „адресатите“):
 - Bank of America Corporation и Merrill Lynch International (наричани заедно „BAML“);

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1), изменен с Регламент (ЕО) № 411/2004 на Съвета (ОВ L 68, 6.3.2004 г., стр. 1).

- Crédit Agricole SA, Crédit Agricole Corporate и Investment Bank (наричани заедно „Crédit Agricole“);
- Credit Suisse Group AG и Credit Suisse Securities (Europe) Limited (наричани заедно „Credit Suisse“); както и
- Deutsche Bank AG, DB Group Services (UK) Limited и Deutsche Securities Inc. (наричани заедно „Deutsche Bank“).

2. ОПИСАНИЕ НА СЛУЧАЯ

2.1. Процедура

- (5) Процедурата по делото беше открита на 4 август 2015 г. вследствие на заявление за освобождаване от глоби от страна на Deutsche Bank. Никоя друга страна не е подала заявление за освобождаване от глоби или намаляване на техния размер. Европейската комисия („Комисията“) изпрати искания за предоставяне на информация съгласно член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на 4 декември 2015 г. и 6 септември 2016 г. до BAML, Crédit Agricole, Credit Suisse и други предприятия и на 21—24 ноември 2016 г. извърши обявени проверки в помещенията на BAML и Crédit Agricole.
- (6) С решение от 20 декември 2018 г. Комисията стартира производство съгласно член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1/2003 срещу BAML, Crédit Agricole, Credit Suisse и Deutsche Bank и на 21 декември 2018 г. Комисията издаде изложение на възраженията, адресирано до четирите банки. Впоследствие на страните беше предоставен достъп до преписката по делото на Комисията.
- (7) Всички адресати на изложението на възраженията писмено съобщиха на Комисията своите виждания по възраженията срещу тях. Те също така представиха своите виждания по време на устно изслушване, проведено в Брюксел на 10 и 11 юли 2019 г.
- (8) На 6 ноември 2020 г. Комисията изпрати до всички страни писмо, предоставящо допълнителни подробности относно методологията за налагане на глоби, с особено внимание към изчисляването на приблизителната стойност на продажбите. Една от страните отговори на писмото на 4 декември 2020 г., а останалите три страни представиха своите становища на 8 януари 2021 г.
- (9) Беше проведена консултация с Консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение и той излезе с положително становище на 26 април 2021 г. Служителят по изслушването издаде окончателния си доклад на 27 април 2021 г., а Комисията прие решението си на 28 април 2021 г.

2.2. Описание на поведението

- (10) Поведението е свързано с търговия на вторичния пазар със SSA облигации, емитирани в щатски долари. То пряко се отрази на резултата от преговорите между съответните търговци и конкретни контрагенти, както и на условията за търговия със SSA облигации, емитирани в щатски долари, като цяло, доколкото стратегиите на търговците не бяха насочени към конкретни клиенти, а към пазара като цяло.
- (11) BAML, Crédit Agricole, Credit Suisse и Deutsche Bank, чрез поведението на някои от своите служители, са обменяли чувствителна търговска информация, която им позволява да координират поведението си така, че да получат предимство по отношение на клиентите и конкурентните търговци при търговия на вторичния пазар със SSA облигации, емитирани в щатски долари, с общата цел да се облагодетелстват техните търговски приходи.
- (12) За аналитични цели поведението на картела може да бъде представено в следните категории:
 - (1) съгласуване на цени, предложени на конкретни контрагенти: страните се договарят за цените „купува“ и/или „продава“ за конкретни клиенти, когато са били (или евентуално ще бъдат) в пряка конкуренция помежду си за сделки;
 - (2) съгласуване на цените, показвани на пазара като цяло: страните се договарят за цените, които ще покажат за конкретни облигации на пазара (включително на клиенти, брокери и конкурентни търговци), обикновено в даден момент на екраните на брокера или в отговор на входящи клиентски заявки;

- (3) обмен на текуща или ориентирана към бъдещето търговска информация с чувствителен характер за техните дейности по търгуване и търговски потоци на вторичния пазар: страните свободно обсъждат информация, получена от вътрешни източници на всяка банка, във връзка със стратегиите и дейностите на конкретни клиенти в реално време, предстоящите потоци и синдикирания по начин, който надхвърля необходимото за законното договаряне на конкретни сделки със SSA облигации, емитирани в щатски долари;
 - (4) обмен, потвърждение и привеждане в съответствие на стратегиите за търговия и ценообразуване: страните разкриват последните си цени или настоящите стратегии за ценообразуване за конкретни облигации и падежи по отношение на спредове или цени през целия ден за търговия, позволявайки си взаимно да коригират и приведат в съответствие своите стратегии и да се защитават взаимно; както и
 - (5) съгласуване на дейност по търгуване: страните се договорят да се въздържат от покупка или продажба или да премахнат (или „убият“) покупка или продажба от пазара (обикновено от екрана на брокера) за определен период от време, когато могат да влязат в конкуренция или по друг начин да си пречат поради обявена позиция или дейност по търгуване на друг търговец. Те също така се споразумяват да разделят сделките помежду си и да обединят или намалят съответните си позиции, за да отговорят на изискванията на конкретен клиент (както е оповестено между тях).
- (13) Различните категории поведение, описани за аналитични цели, са взаимосвързани и често се припокриват. Съгласуването на цени или дейности по търгуване например неизбежно би било придружено от обмен на конкретна информация за съответните ценообразувания или намерения за търгуване. Поне един търговец от всяка страна е участвал в някои или всички категории по време на общата продължителност на картела, който е съществувал поне от 19 януари 2010 г. до 24 март 2015 г.
- (14) Тайната дейност се е осъществявала чрез многостранни постоянни чат стаи, допълнени (и след това заменени поради ограниченията за използването на многостранни чат стаи от страните) от чести двустранни контакти.

2.3. Индивидуално участие в поведението

- (15) По време на общата продължителност на нарушението всяка страна участва в нарушението през следните периоди:
- BAML за първи път участва от 19 януари 2010 г. до 23 октомври 2012 г. и след това отново от 22 юли 2014 г. до 27 януари 2015 г.;
- Crédit Agricole участва от 10 януари 2013 г. до 24 март 2015 г.;
- Credit Suisse участва от 21 юни 2010 г. до 24 март 2015 г.;
- Deutsche Bank участва от 19 януари 2010 г. до 28 март 2014 г.
- (16) В решението се установява, че BAML, Crédit Agricole, Credit Suisse и Deutsche Bank са участвали в единично и продължително нарушение на член 101 от Договора и член 53 от Споразумението за ЕИП. Фактическите обстоятелства, представени в преписката по делото, като разглежданият продукт, механизмът за поведение, участващите предприятия, моделът на контакти, намерението да допринесат за общ план с цел да се облагодетелстват приходите им, информираността на търговците за комуникацията между тях и непрекъснатият характер на нарушението, показват, че тайните споразумения между страните са били свързани и допълващи се по характер и са допринесли за една-единствена цел.

2.4. Географски обхват

- (17) Географският обхват на нарушението е покривал най-малко цялата територия на ЕИП.

2.5. Корективни мерки

- (18) С решението се прилагат Насоките за глобите от 2006 г. ⁽²⁾ С решението се налагат глоби на правните субекти на BAML, Crédit Agricole и Credit Suisse, посочени в съображение 4 по-горе.

⁽²⁾ Насоки относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1/2003 (ОВ С 210, 1.9.2006 г., стр. 2).

2.5.1. Основен размер на глобата

- (19) Основният размер на глобата, която трябва да бъде наложена на засегнатите предприятия, трябва да бъде определен въз основа на стойността на продажбите, продължителността и географския обхват на картела и факта, че нарушението, свързано със съгласуването на цените, е по самото си естество сред най-вредните ограничения на конкуренцията.
- (20) Финансовите продукти като SSA облигации, емитирани в щатски долари, не генерират продажби в обичайния смисъл, тъй като те се купуват и продават от дилърите, а приходите се извличат от разликата между покупната цена и продажната цена на всяка облигация, придобита и след това продадена от търговците. Следователно в този случай е подходящо да се изчисли приблизителната стойност на продажбите като отправна точка за определяне на основния размер на глобите.
- (21) Последователна е практиката на Комисията в случаите на картели във финансовия сектор да не определя приблизителна стойност на продажбите по отношение на „нетния доход от търговия“ или „нетна печалба от финансови операции“. Тези методи отразяват печалбите от търговия, от които са приспаднати загубите от търговия (които могат да варират значително между предприятията и не са непременно пропорционални на обемите и стойностите на търговията), и са сравними с измерване на печалбата от дейностите по търгуване, вместо да представляват подходяща приблизителната стойност на продажбите съгласно Насоките за глобите. Вместо това като отправна точка за конкретната приблизителна стойност на продажбите в този случай е целесъобразно да се използват условният обем и стойност на SSA облигациите, емитирани в щатски долари, които страните са търгували през своя индивидуален период на участие в картела.
- (22) По принцип Комисията ще отчита продажбите, извършени от предприятието през последната стопанска година на неговото участие. Въпреки това с оглед на различния размер на пазара на SSA облигации, емитирани в щатски долари, високата волатилност през периода на нарушението и различните периоди от време, в които са участвали различните адресати, Комисията смята за по-подходящо годишната приблизителна стойност на продажбите да се основава на стойността на продажбите, действително извършени от предприятията през месеците, съответстващи на тяхното участие в нарушението.
- (23) Тези търгувани условни стойности на годишна база отразяват икономическото значение на нарушението и относителната тежест на всяко предприятие в нарушението независимо от периода на индивидуално участие, но могат да доведат до непропорционални глоби, ако не се вземат предвид по-конкретно особеностите на финансовия сектор и на сектора на SSA облигациите, емитирани в щатски долари. Тъй като приходите от сделки със SSA облигации, емитирани в щатски долари, на вторичния пазар се отразяват в разликата между покупната цена и продажната цена на всяка облигация, известна като разлика между цени „купува“ и „продава“, Комисията намалява поради това горепосочените годишни условни стойности на SSA облигациите, емитирани в щатски долари, търгувани на вторичния пазар, с коефициент, базиран на приложимата разлика между цени „купува“ и „продава“,
- (24) Комисията смята, че е целесъобразно да се определи делът на стойността на продажбите, който се взема предвид при изчисляването на основния размер на глобата, на 16 %, а процентът, който се прилага за целите на изчисляването на допълнителната сума, е 16 % от приблизителната стойност на продажбите.

2.5.2. Корекция на основния размер: утежняващи или смекчаващи обстоятелства

- (25) Липсват утежняващи или смекчаващи обстоятелства.

2.5.3. Конкретна сума с възпираща цел

- (26) При определянето на размера на глобите Комисията обръща специално внимание на необходимостта да се гарантира, че глобите имат достатъчно възпиращ ефект, като тя има право по своя преценка да приложи възпиращ коефициент, при условие че той не дискриминира страните по делото. По-специално Комисията може да увеличи глобите, които ще бъдат наложени на предприятия, които имат особено голям оборот, надхвърлящ продажбите на стоки или услуги, за които се отнася нарушението. Въз основа на това и отчитайки оборотите им през последната стопанска година, предшестваща решението, Комисията намира за уместно да приложи коефициент 1,3 към глобите, които ще бъдат наложени на BAML, и коефициент 1,2 към глобите, които ще бъдат наложени на Crédit Agricole.

2.5.4. *Прилагане на ограничението за 10 % от оборота*

- (27) По силата на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 глобата, наложена на всяко от предприятията за всяко нарушение, не може да надвишава 10 % от общия му оборот за стопанската година, предхождаща датата на решението на Комисията.
- (28) В този случай нито една от глобите не надвишава 10 % от общия размер на оборота на предприятието за предходната стопанска година преди датата на това решение.

2.5.5. *Прилагане на Известието относно освобождаване от глоби или напояване на техния размер*

- (29) Комисията смята, че Deutsche Bank има право на имунитет срещу всякакви глоби, които иначе биха ѝ били наложени поради нейното участие в нарушението, предмет на настоящото решение.

3. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (30) Глобите, наложени по силата на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003, са следните:
- а) Deutsche Bank AG, DB Group Services (UK) Limited и Deutsche Securities Inc., солидарно отговорни: 0 EUR;
 - б) Bank of America Corporation и Merrill Lynch International, солидарно отговорни: 12 642 000 EUR;
 - в) Crédit Agricole SA и Crédit Agricole Corporate и Investment Bank, солидарно отговорни: 3 993 000 EUR;
 - г) Credit Suisse Group AG и Credit Suisse Securities (Europe) Limited, солидарно отговорни: 11 859 000 EUR.
-

Известие на Комисията относно прилагането на Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход или на протоколите относно правилата за произход, предвиждащи диагонална кумулация между договарящите страни по Конвенцията

(2021/C 418/12)

За целите на прилагането на диагоналната кумулация на произхода между договарящите страни ⁽¹⁾ по Регионалната конвенция за паневросредиземноморските преференциални правила за произход ⁽²⁾ (наричана по-долу „Конвенцията“) засегнатите страни се уведомяват взаимно, чрез Европейската комисия, относно правилата за произход, които са в сила между тях и другите страни.

Напомняме, че диагонална кумулация може да се прилага единствено ако страните на крайното производство и на крайното местоназначение на стоките, са сключили споразумения за свободна търговия, съдържащи идентични правила за произход, с всички страни, участващи в придобиването на статус „с произход“ за стоките, т.е. с всички страни, от които произхождат използваните материали. Материалите с произход от страна, която не е сключила споразумения със страните на крайното производство и/или на крайното местоназначение, ще бъдат разглеждани като материали без произход. Конкретни примери са дадени в Обяснителните бележки към паневросредиземноморските протоколи за правила за произход ⁽³⁾.

Въз основа на уведомленията, направени от страните пред Европейската комисия, в приложените таблици се съдържа:

В таблица 1 — опростен преглед на възможностите за кумулация към 1 август 2021 г.

В таблици 2 и 3 — датата, от която става приложима диагоналната кумулация.

В таблица 1 с „X“ е обозначено наличието на споразумение за свободна търговия между 2 партньора, в което се съдържат правила за произход, позволяващи кумулация въз основа на модела на паневросредиземноморските преференциални правила за произход. За да се използва диагонална кумулация с трети партньор, във всички пресечни точки между тримата партньори в таблицата следва да има „X“. От диагоналната кумулация обаче има някои изключения. В тези случаи до знака „X“ е отбелязано (1), (2) или (*), така че да се има предвид съществуването на изключения.

В таблица 2 посочените дати обозначават:

- датата на прилагане на диагоналната кумулация на основание на член 3 от допълнение I към Конвенцията, когато съответното споразумение за свободна търговия съдържа позоваване на Конвенцията. В този случай датата е предшестваща от „(K)“;
- датата на прилагане на протоколите за правилата за произход, предвиждащи диагонална кумулация, приложени към съответното споразумение за свободна търговия, в други случаи.

В таблица 3 посочените дати обозначават датата на прилагане на протоколите за правилата за произход, предвиждащи диагонална кумулация, приложени към споразуменията за свободна търговия между ЕС, Турция и участниците в процеса на ЕС за стабилизиране и асоцииране. При всяко позоваване на Конвенцията в споразумение за свободна търговия между страните в тази таблица, в таблица 2 е добавена дата, предшестваща от „(K)“.

Напомняме също, че материалите с произход от Турция, обхванати от митническия съюз между ЕС и Турция, могат да бъдат включени като материали с произход за целите на диагонална кумулация между Европейския съюз и държавите — участници в процеса на стабилизиране и асоцииране, с които има в сила протокол за произход.

⁽¹⁾ Договарящите страни са Европейският съюз, Албания, Алжир, Босна и Херцеговина, Египет, Фарьорските острови, Грузия, Исландия, Израел, Йордания, Косово (съгласно Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на ООН от 1999 г.), Ливан, Северна Македония, Република Молдова, Черна гора, Мароко, Норвегия, Сърбия, Швейцария (включително Лихтенщайн), Сирия, Тунис, Турция, Украйна и Западният бряг на р. Йордан и Ивицаца Газа.

⁽²⁾ ОВ L 54, 26.2.2013 г., стр. 4.

⁽³⁾ ОВ C 83, 17.4.2007 г., стр. 1.

За договарящите страни, посочени в таблиците, са използвани следните кодове:

— Европейски съюз	EU
— Държавите от ЕАСТ:	
— Исландия	IS
— Швейцария (включително Лихтенщайн) ⁽⁴⁾	CH (+ LI)
— Норвегия	NO
— Фарьорските острови	FO
— Участниците в Барселонския процес:	
— Алжир	DZ
— Египет	EG
— Израел	IL
— Йордания	JO
— Ливан	LB
— Мароко	MA
— Западният бряг на р. Йордан и Ивицата Газа	PS
— Сирия	SY
— Тунис	TN
— Турция	TR
— Участниците в процеса на ЕС за стабилизиране и асоцииране:	
— Албания	AL
— Босна и Херцеговина	BA
— Северна Македония	MK
— Черна гора	ME
— Сърбия	RS
— Косово *	KO
— Република Молдова	MD
— Грузия	GE
— Украйна	UA

Настоящото известие заменя Известие 2020/С 322/03 (ОВ С 322, 30.9.2020 г., стр. 3).

⁽⁴⁾ Швейцария и Княжество Лихтенщайн образуват митнически съюз.

* Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

Таблица 1

Опростен преглед на възможностите за диагонална кумулация в паневросредиземноморската зона към 1 август 2021 г.

		Държавите от ЕАСТ					Участниците в Барселонския процес										Участниците в процеса на ЕС за стабилизиране и асоцииране									
	EU	CH (+LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	MD	GE	UA		
EU		X	X	X	X	X	X	X	X		X	X		X	X ⁽¹⁾	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
CH (+LI)	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X		
IS	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X		
NO	X	X	X		X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X		
FO	X	X	X	X											X											
DZ	X																									
EG	X	X	X	X					X		X			X	X											
IL	X	X	X	X					X						X											
JO	X	X	X	X			X	X			X			X												
LB		X	X	X																						
MA	X	X	X	X			X		X					X	X											
PS	X	X	X	X											X											
SY															X											
TN	X	X	X	X			X		X		X				X											
TR	X ⁽¹⁾	X	X	X	X		X	X			X	X	X	X		X ^(*)	X ^(*)	^(*)	X ^(*)	X ^(*)	X ^(*)	X	X ⁽²⁾			
AL	X	X	X	X											X ^(*)		X	X	X	X	X	X				
BA	X	X	X	X											X ^(*)	X		X	X	X	X	X				
KO	X														^(*)	X	X		X	X	X	X				
ME	X	X	X	X											X ^(*)	X	X	X		X	X	X				
MK	X	X	X	X											X ^(*)	X	X	X	X		X	X				

RS	X	X	X	X											X (*)	X	X	X	X	X		X		
MD	X														X	X	X	X	X	X	X			
GE	X	X	X	X											X (2)									X
UA	X	X	X	X																		X		

(*) Възможна е диагонална кумулация между Турция, Албания, Босна и Херцеговина, Косово, Северна Македония, Черна гора и Сърбия. Вижте обаче таблица 3 за възможността за диагонална кумулация между Европейския съюз, Турция, Албания, Босна и Херцеговина, Косово, Северна Македония, Черна гора и Сърбия.

(1) За стоки, обхванати от митническия съюз между ЕС и Турция, датата на прилагане е 27 юли 2006 г.

За селскостопански продукти датата на прилагане е 1 януари 2007 г. (не се прилага кумулация с Молдова и Грузия).

За продукти от въглища и стомана датата на прилагане е 1 март 2009 г. (не се прилага кумулация с Молдова и Грузия).

(2) За продуктите:

— от глави 1—24 от Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките; и

— обхванати от приложение 1 към Споразумението за свободна търговия между Република Турция и Грузия, кумулация на произхода може да се прилага само когато те са с произход от Република Турция и Грузия.

ME	KO	BA	AL	TR	TN	SY
(K) 1.2.2015 г.	(K) 1.4.2016 г.	(K) 9.12.2016 г.	(K) 1.5.2015 г.	⌋	1.8.2006 г.	
(K) 1.9.2012 г.		(K) 1.1.2015 г.	(K) 1.5.2015 г.	1.9.2007 г. (K) 1.12.2019 г.	1.6.2005 г.	
(K) 1.10.2012 г.		(K) 1.1.2015 г.	(K) 1.5.2015 г.	1.9.2007 г. (K) 1.12.2019 г.	1.3.2006 г.	
(K) 1.11.2012 г.		(K) 1.1.2015 г.	(K) 1.5.2015 г.	1.9.2007 г. (K) 1.12.2019 г.	1.8.2005 г.	
				(K) 1.10.2017 г.		
				1.3.2007 г.	6.7.2006 г.	
				1.3.2006 г.		
					6.7.2006 г.	
				1.1.2006 г.	6.7.2006 г.	
				(K) 26.3.2021 г.		
				1.1.2007 г.		
				1.7.2005 г.		
(K) 1.6.2021 г.	1.9.2019 г.	(K) 1.8.2021 г.	(K) 3.5.2021 г.		1.7.2005 г.	1.1.2007 г.
(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.2.2015 г.		(K) 3.5.2021 г.		
(K) 1.2.2015 г.	(K) 1.4.2014 г.		(K) 1.2.2015 г.	(K) 1.8.2021 г.		
(K) 1.4.2014 г.		(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.4.2014 г.	1.9.2019 г.		
	(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.2.2015 г.	(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.6.2021 г.		
(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.2.2015 г.	(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.8.2018 г.		
(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.2.2015 г.	(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.6.2019 г.		
(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.4.2014 г.	(K) 1.10.2017 г.		
				(K) 29.4.2021 г.		

Таблица 3

Дата на прилагане на протоколите за правилата за произход, осигуряващи диагонална кумулация между Европейския съюз, Албания, Босна и Херцеговина, Косово, Северна Македония, Черна гора, Сърбия и Турция

	EU	AL	BA	KO	MK	ME	RS	TR
EU		1.1.2007 г.	1.7.2008 г.	1.4.2016 г.	1.1.2007 г.	1.1.2008 г.	8.12.2009 г.	(¹)
AL	1.1.2007 г.		22.11.2007 г.	1.4.2014 г.	26.7.2007 г.	26.7.2007 г.	24.10.2007 г.	1.8.2011 г.
BA	1.7.2008 г.	22.11.2007 г.		1.4.2014 г.	22.11.2007 г.	22.11.2007 г.	22.11.2007 г.	14.12.2011 г.
KO	1.4.2016 г.	1.4.2014 г.	1.4.2014 г.		1.4.2014 г.	1.4.2014 г.	1.4.2014 г.	1.9.2019 г.
MK	1.1.2007 г.	26.7.2007 г.	22.11.2007 г.	1.4.2014 г.		26.7.2007 г.	24.10.2007 г.	1.7.2009 г.
ME	1.1.2008 г.	26.7.2007 г.	22.11.2007 г.	1.4.2014 г.	26.7.2007 г.		24.10.2007 г.	1.3.2010 г.
RS	8.12.2009 г.	24.10.2007 г.	22.11.2007 г.	1.4.2014 г.	24.10.2007 г.	24.10.2007 г.		1.9.2010 г.
TR	(¹)	1.8.2011 г.	14.12.2011 г.	1.9.2019 г.	1.7.2009 г.	1.3.2010 г.	1.9.2010 г.	

(¹) За стоки, обхванати от митническия съюз между ЕС и Турция, датата на прилагане е 27 юли 2006 г. Не се прилага за селскостопански продукти и за продукти от въглища и стомана.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.10460 — DMK/Uelzena/Niesky/Milchtrocknung Südhanover)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2021/C 418/13)

1. На 29 септември 2021 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Molkerei Niesky GmbH („Niesky“, Германия), собственост на DMK Deutsches Milchkontor GmbH („DMK“, Германия),
- Uelzena eG („Uelzena“, Германия),
- Milchtrocknung Südhanover eG („MTS“, Германия), понастоящем под контрола на DMK.

Предприятие DMK и предприятие Uelzena придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над цялото предприятие MTS.

Концентрацията се извършва посредством договор.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятия DMK и Niesky: производство и дистрибуция на разнообразна гама от млечни продукти, включително сирене, продукти на основата на суроватка, детски храни, сладоледи, продукти за здравето и съставки на основа на мляко за производство на храни.
- за предприятие Uelzena: производство и дистрибуция на сурови млечни продукти, суроватка, масло, концентрирано масло, мляко на прах, сирене, инстантни напитки, продукти за здравето, гастрономични продукти, подсладено кондензирано мляко и смесени мазнини.
- за предприятие MTS: закупуване на суроватка и суроватъчен концентрат, както обработката на суроватъчен протеинов концентрат и лактоза.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10460 — DMK/Uelzena/Niesky/Milchtrocknung Südhannover

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикуване на съобщение за одобрение на стандартно изменение в спецификацията на продукта за наименование в лозаро-винарския сектор по член 17, параграфи 2 и 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията

(2021/C 418/14)

Настоящото съобщение се публикува в съответствие с член 17, параграф 5 от Делегиран регламент (ЕС) 2019/33 на Комисията ⁽¹⁾.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА СТАНДАРТНО ИЗМЕНЕНИЕ ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА ЕДИННИЯ ДОКУМЕНТ

„Huși“

PDO-RO-A1583-AM02

Дата на съобщението: 13 юли 2021 г.

ОПИСАНИЕ И ОСНОВАНИЯ ЗА ОДОБРЕНОТО ИЗМЕНЕНИЕ

1. Посочване на специални условия за етикетиране

Спецификацията е допълнена с други наименования на лозя, като например Colina Mănăstirii, La Schit и Dealul lui Moșos, които могат да се използват при етикетирането на вина със ЗНП, когато те са с произход/получени са от посочените местоположения.

Изменят се глава III от спецификацията и точка 9 от единния документ.

2. Въвеждане в производството на нови сортове грозде за винопроизводство

Към спецификацията за бели вина/вина „розе“/червени вина са добавени нови винени сортове грозде — а именно Grasă de Cotnari, Riesling de Rhin, Muscadelle и Semillon за бели вина и Syrah, Zweigelt, Sangiovese, Nebbiolo и Barbera — за червени вина. Тези сортове са предпочитани за вината „розе“ не само поради това, че са ароматни сортове, при които може да се наблюдава натрупване на аромати (по-специално плодови) и захари, но и поради факта, че при вината „розе“ заедно с концентрацията на аромати може да се наблюдава натрупване на оцветяващи танини.

Изменят се глава IV от спецификацията и точка 7 от единния документ.

3. Изменение на добива на вино

Изменения, дължащи се на енологични фактори, произтичащи от ново оборудване за винопроизводство и използването на нови технически решения по отношение на винопроизводствените материали, като по този начин се допринася за увеличаване на количеството и качеството на вината „Huși“.

В резултат на мащабни проекти за повторна конверсия и реструктуриране на лозята в района, са настъпили значителни промени в тяхната гъстота и чистота, като е налице увеличаване на гъстотата в сравнение със средната гъстота на предишните лозя. Адаптирането на клоновата селекция и използването на подходяща структура на подложката са допринесли за значително увеличаване на добивите на вино и грозде в района.

⁽¹⁾ ОВ L 9, 11.1.2019 г., стр. 2.

При подложението на конверсия/преструктуриране лозя, особено тези, при които са засадени местни сортове, като например Tămâioasa Românească, Busuioacă de Bohotin, Fetească regală, Fetească albă и Fetească neagră, както и международни сортове, като например Traminer roz, Riesling de Rhin, Chardonnay, Sauvignon или Cabernet Sauvignon, са използвани клонови селекции, което е довело до много по-голямо производство на вино в района на ЗНП „Huși“, където климатът е благоприятен (оптимално слънчево лъчение по време на вегетационния период за добро узряване на гроздето, умерен климат в по-хълмистите райони, умерени периоди на застудяване по отношение на честотата и продължителността и др.). Освен това тези сортове имат значително по-голям производствен потенциал.

Като признак за климатичните промени, засягащи лозята, отглеждани в определения район между 1961—1990 г. и между 1991—2018 г., и в съответствие с климатичните сценарии за Румъния за периода 2001—2030 г., се посочва постоянното увеличение на температурата между юни и октомври с поне 1,4° C/анализиран интервал, заедно с период на редуване на валежи и периоди с много високи температури.

Добавени са също така условията по време на благоприятните климатични години, през които е оказано влияние върху равнището на производството, така че добивите на вино могат да бъдат превишени с най-много 20 %.

Изменят се глави V и VI от спецификацията и точка 5 от единния документ.

4. Заличаване на разпоредби относно агротехническите практики

От спецификацията са заличени редица агротехнически практики за лозята относно наторяването, тъй като те вече не са необходими в района на ЗНП „Huși“.

Изменя се глава VIII от спецификацията без промяна в единния документ.

5. Добавяне на условие за събраното грозде

Към спецификацията е добавено условието, че годините, през които климатът е неблагоприятен, приетото равнище на съдържанието на захар в събраното грозде може да бъде 160 g/l — стойност, при която качеството на вината със ЗНП „Huși“ може да бъде постигнато, като се запазват специфичните качествени характеристики на произведените вина.

Изменя се глава VII от спецификацията без промяна в единния документ.

6. Добавяне на условия за производството на вина „розе“

Към спецификацията са добавени разпоредби във връзка с възможността за производство на бели вина и вина „розе“ от сортовете грозде Pinot Gris и Traminer Roz като изискване на потребителя по отношение на тези вина; това отговаря на необходимостта от разнообразяване на вината, произведени с това защитено наименование.

Изменят се глава IX от спецификацията и точка 5 от единния документ.

7. Дерогация относно общото алкохолно съдържание на вината

Добавена е дерогация относно общото алкохолно съдържание на вината, които са произведени без каквото и да е обогатяване, с цел да се достигне стойност от 15 % об. в случай на вина със ЗНП „Huși“.

Изменят се глава IX от спецификацията и точка 5 от единния документ.

8. Добавяне на разпоредби относно производствените технологии

Към спецификацията е добавено посочване на разпоредбите, съгласно които използваните в международната практика и винопроизводство технологични етапи на производство/енологични практики могат да бъдат позволени и за ЗНП „Huși“. При прилагането им обаче винаги трябва да се запазва специфичното качество на въпросното ЗНП.

Изменя се глава IX от спецификацията без промяна в единния документ.

9. Преформулиране на условията за етиктиране/предлагане на пазара

Етиктирането на вината може да се извършва по какъвто и да е начин, при условие че задължителната информация е посочена в същото зрительно поле. Етикетът и контраетикетът не са задължителни, като етиктирането може да се извършва чрез един или повече компоненти, да има всякаква форма и да бъде направен от всякакъв материал и с помощта на всякаква техника.

При етикетирането може да се използва традиционен термин, предвиден в приложимото относно вината законодателство, който показва качеството на реколтата с оглед на съдържанието на захар по време на събиране на реколтата (когато гроздето е обхванато от благородна плесен).

Изменят се глави XII и XIII от спецификацията и точка 9 от единния документ.

10. Преформулиране на условията за производство на вино в случаи на неспазване

Когато при оценка на производството, извършвана от производителя на всеки етап от производствения процес, по отношение на получените качества/характеристики се установи, че лозаро-винарските продукти трябва да бъдат класифицирани в други категории, е необходимо в спецификацията да се посочат условията, при които производството може да бъде класифицирано в други категории, както е предвидено в действащото законодателство.

Изменена е глава XIV от спецификацията без промяна в единния документ.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

1. Наименование/наименования

Huși

2. Вид на географското означение:

ЗНП — защитено наименование за произход

3. Категории лозаро-винарски продукти

1. Вино

4. Описание на виното или вината

1. Органолептични характеристики

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

1. Muscat Ottonel: сламеножълти/наситено жълти, характерен аромат, хармонични, плътни.
2. Sauvignon: зеленикавожълти, наситен аромат на лозов цвят, бъзов цвят, зелени цитрусови плодове, плодови, при стареене се проявяват нотки на пъпеш.
3. Pinot Gris: лимененожълти, зеленикави, аромат на летни ябълки или прясно окосено сено, леко горчиви.
4. Fetească regală: лимененожълти, златисти, аромат на полски цветя, на прясно окосено сено, мед, плодови.
5. Fetească albă: сламеножълти/зеленикави, типичен аромат на цъфтяща лоза, с типичен естествен нюанс.
6. Riesling italian: сламеножълти, фин аромат на зреещо грозде, леко кисел вкус, жив, плодов, плътен, приятен послевкус.
7. Zghihară de Huși: зеленикавожълти, плодови, аромат на зелена ябълка, цитрусови плодове, кисел вкус.
8. Chardonnay: златистожълти, аромат на акациеви цветове, нотка на прясно масло, цветни, балансирана киселинност.
9. Tămâioasă românească: зеленикавожълти/сламеножълти, отчетлив аромат на тамян и босилек.
10. Aligoté: сламеножълти, слабо горчив послевкус.
11. Pinot noir: рубиненочервени, аромат на череши, ягоди, вишни, кадифени.
12. Fetească neagră: тъмночервени, аромат с нотки на сливи, плътни.
13. Cabernet Sauvignon: червено-виолетови, аромат на червено френско грозде, червени боровинки, къпини, силно билкови.
14. Merlot: яркочервени/тъмночервени, аромат на зрели горски плодове, кадифени.

15. Văbească neagră: яркочервени, цветен букет, танинови.

16. Busuioacă de Bohotin: цвят на обвивката на лук, аромат на розови листенца и босилек, дълготраен.

ОБЩИ АНАЛИТИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимално общо алкохолно съдържание (в % об.):	15
Минимално действително алкохолно съдържание (в % об.):	10,5
Минимална обща киселинност:	4,5 g/l, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l):	18
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l):	250

2. Органолептични характеристики

КРАТКО ТЕКСТОВО ОПИСАНИЕ

Общи органолептични характеристики на вината, които се произвеждат от бели сортове Grasă de Cotnari, Muscadelle, Semillon, Riesling de Rhin:

ароматните и полуароматните сортове имат ароматни нотки над средните, в резултат на което могат да се натрупват или аромати, или захари, което води до ясно разграничаване между продуктите, предлагани на потребителите.

Общи органолептични характеристики на вината, които се произвеждат от червени сортове Syrah, Zweigelt, Sangiovese, Nebbiolo, Barbera:

вината показват повишено натрупване на цветни танини и еднаква концентрация на техния ароматен характер. Много вероятно е това да е резултат от промяната на климата в района през последните години.

ОБЩИ АНАЛИТИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимално общо алкохолно съдържание (в % об.):	15
Минимално действително алкохолно съдържание (в % об.):	10,5
Минимална обща киселинност:	4,5 g/l, изразена като съдържание на винена киселина
Максимално съдържание на летливи киселини (meq/l):	20
Максимално съдържание на общ серен диоксид (mg/l):	250

5. Енологични практики

5.1. Специфични енологични практики

1. Агротехнически практики

Агротехническа практика

- най-малко 3 000 растения/ha или най-малко 75 % растения в сравнение с прогнозните лозя,
- напояване: разрешено е само през годините със засушаване, след уведомяване на Националната служба по лозарство и винарство (ONVPV), когато съдържанието на влага в почвата на дълбочина 100 cm намалее до 50 % от диапазона на активна влажност, като се прилагат разумни стандарти за напояване (400—600 m³/ha),
- събиране на реколтата на зелено — намаляване на броя на гроздовете в началото на зреенето, когато потенциалното производство надвишава максималните граници, разрешени съгласно спецификациите.

2. Производство на вината

Приложимо ограничение при винопроизводството

Когато определени климатични условия, в съчетание с потенциала на някои сортове, оказват положително въздействие върху добива от лозовите масиви в определения район, вината със ЗНП „Huși“ могат да се преработват и извън определения район — в намиращата се в близост област, чиито центрове за производство на вино разполагат с оптимален капацитет за винификация.

Определената за тази цел област в близост (където се осъществяват процесите на бърза винификация, ферментация при контролирана температура и запазване на ароматния потенциал на някои сортове, включително Fetească regală, Sauvignon, Muscat Ottonel, Tămâioasă românească, Busuioacă de Bohotin) включва следните градове и села в окръг Vrancea :

- Panciu, Movilița;
- Odobești, Unirea, Jariștea, Bolotești;
- Obrejița, Tâmboiești, Popești, Budești, Cârligele, Vârteșcoiu, Câmpineanca.

3. Производство на бяло вино или вино „розе“

Специфична енологична практика

Белите вина и вината „розе“ могат да бъдат произведени от сортове Pinot gris и Traminer roz в зависимост от избора на производителите, като се използват технологии, които запазват качеството на ЗНП по отношение на гроздовете и на вината, произведени от тези сортове.

5.2. Максимални добиви

1. За сортовете Aligoté, Fetească Regală, Zghihară de Huși, Crâmpoșie Selecționată, Francușă, Plăvaie, Donaris и Grasă de Cotnari
16 000 килограма грозде от хектар
2. За сортовете Riesling Italian, Semillon, Băbească Gri, Codană и Portugais Bleu
16 000 килограма грозде от хектар
3. За сортовете Riesling de Rhin, Muscadelle, Fetească Albă, Chardonnay, Aromat de Iași, Syrah, Sangiovese, Nebbiolo и Barbera
15 000 килограма грозде от хектар
4. За сортовете Muscat Ottonel, Sauvignon, Pinot Gris, Tămâioasă Românească, Șarba, Traminer roz, Busuioacă de Bohotin, Merlot и Zweigelt
13 500 килограма грозде от хектар
5. За сортовете Cabernet Sauvignon, Fetească Neagră, Pinot Noir, Negru Aromat и Băbească Neagră
12 600 килограма грозде от хектар
6. Бели вина и вина „розе“ — за сортовете Aligoté, Fetească Regală, Zghihară de Huși, Crâmpoșie Selecționată, Francușă и Plăvaie
123 хектолитра от хектар
7. Бели вина и вина „розе“ — за сортовете Grasă de Cotnari, Donaris, Riesling Italian, Semillon, Băbească Gri, Codană и Portugais Bleu
123 хектолитра от хектар
8. Червени вина — за сортовете Codană и Portugais Bleu
119 хектолитра от хектар

9. Бели вина и вина тип „розе“ — за сортовете Riesling de Rhin, Muscadelle, Fetească Albă, Chardonnay и Aromat de Iași
115 хектолитра от хектар
10. Червени вина — за сортовете Syrah, Sangiovese, Nebbiolo и Barbera
111 хектолитра от хектар
11. Бели вина и вина „розе“ — за сортовете Muscat Ottonel, Sauvignon, Pinot Gris, Tămâioasă Românească, Șarba и Traminer
104 хектолитра от хектар
12. Червени вина — за сортовете Busuioacă de Bohotin, Merlot и Zweigelt
100 хектолитра от хектар
13. Вина „розе“ — за сортовете Cabernet Sauvignon, Fetească Neagră, Pinot Noir, Negru Aromat и Băbească Neagră
97 хектолитра от хектар
14. Червени вина — за сортовете Cabernet Sauvignon, Fetească Neagră, Pinot Noir, Negru Aromat и Băbească Neagră
93 хектолитра от хектар

6. **Определен географски район**

Определеният район за производството на вина с контролирано наименование за произход „HUȘI“ се намира в следните райони на окръг Vaslui:

1.1. Наименование „HUȘI“:

- град Huși;
- община Duda-Epureni: села Epureni, Duda;
- община Pădureni: села Pădureni, Văleni, Leoști, Ivănești, Rusca;
- община Tătărăni: села Tătărăni, Crăsnășeni, Bălțați, Manțu;
- община Stăniilești: села Stăniilești, Pogănești;
- община Bunești-Averești: села Bunești, Averești, Armășeni, Tăbălăești, Plopi;
- община Arsura: села Arsura, Fundătura, Pâhnești;
- община Drânceni: села Drânceni, Ghermănești, Râșești;
- община Boțești: села Boțești, Gugești;
- община Banca: села Banca, Stoiești, Sârbi, Țifu;
- община Fălciu: села Fălciu, Bozia, Copăceana, Rânzești;
- община Blăgești: села Blăgești, Igești.

1.2. Поднаименование „VUTCANI“:

- община Vutcani: села Vutcani, Mălăiești;
- община Roșiești: села Roșiești, Gara Roșiești, Valea lui Darie;
- община Șuletea: села Șuletea, Râșcani, Fedești;
- община Epureni: село Horga;
- община Berezeni: села Berezeni, Rânceni, Mușata.

7. **Основни винени сортове грозде**

Aligoté B - Plant de trois, Plant gris, Vert blanc, Troyen blanc
Aromat de Iași B
Barbera N

Busuioacă de Bohotin Rs - Schwarzer Muscat, Muscat fioletovăi, Muscat violet cyperus, Tămăioasă violetă

Babeasca gri G

Băbească neagră N - Grossmuttertraube, Hexentraube, Crăcana, Rară neagră, Căldărușă, Serecsia

Cabernet Sauvignon N - Petit Vidure, Bourdeos tinto

Chardonnay B - Gentil blanc, Pinot blanc Chardonnay

Codană N

Crâmpoșie selecționată B

Donaris B

Fetească albă B - Păsărească albă, Poama fetei, Mädchentraube, Leanyka, Leanka

Fetească neagră N - Schwarze Mädchentraube, Poama fetei neagră, Păsărească neagră, Coadă rândunicii

Fetească regală B - Königliche Mädchentraube, Königsast, Kiralyleanka, Dănășană, Galbenă de Ardeal

Frâncușă B - Vinoasă, Mildweisser, Mustoasă de Moldova, Poamă creață

Grasă de Cotnari B - Dicktraube, Grasă, Köver szölő

Merlot N - Bigney rouge

Muscadelle B - Moscatello bianco, Mouscadet doux

Muscat Ottonel B - Muscat Ottonel blanc

Nebbiolo N

Negru Aromat N

Pinot Gris G - Affumé, Grauer Burgunder, Grauburgunder, Grauer Mönch, Pinot cendré, Pinot Grigio, Ruländer

Pinot Noir N - Blauer Spätburgunder, Burgund mic, Burgunder roter, Klävner Morillon Noir

Pinot noir N - Spätburgunder, Pinot nero

Plăvaie B - Bălană, Plăvană, Poamă bălaie

Portugais Bleu N - Blauer Portugieser, Oporto, Portugieser

Riesling de Rhin B - Weisser Riesling, White Riesling

Riesling italian B - Olasz Riesling, Olaszriesling, Welschriesling

Sangiovese N - Brunello di Montalcino, Morellino

Sauvignon B - Sauvignon verde

Syrah N - Shiraz, Petit Syrah

Sémillon B - Semillon blanc

Traminer Roz Rs - Rosetraminer, Savagnin roz, Gewürztraminer

Tămăioasă românească B - Busuioacă de Moldova, Muscat blanc à petit grains

Tămăioasă românească B - Rumänische Weihrauchtraube, Tamianka

Zghihară de Huși B - Zghihară, Zghihară galbenă, Zghihară verde bătută

Zweigelt N - Blauerzweigelt, Negru de Zweigelt, Zweigelt blau

Șarba B

8. Описание на връзката или връзките

Връзка с определения район

Литоложкият субстрат формира разнообразно от типологична гледна точка покритие. При глинесто-алувиалната почва в горите могат да се наблюдават редуващи се степни и залесени степни тъмноцветни планинско-горски почви. Кафявият планинско-горски чернозем и сивите почви, които са най-разпространените почви в падината Huși, са най-ценните и за лозята, тъй като тяхната песъклива/глинестоподобна консистенция подобрява физическите свойства, в съчетание с основните им биохимични свойства: интензивна биологична активност, значително съдържание на хумус, висок катионен обмен, неутрална до леко киселинна реакция, високо насищане с основи и хранителни вещества.

Релефът е формиран от редица обширни заоблени хълмове по оста северозапад-югоизток. Хълмовете имат различна ориентация, морфологични характеристики и наклони. Лозаро-винарският район обединява различни поединици: хълмист район на около 300 m надморска височина и по-нисък предпланински район със средна надморска височина 150 m. Хълмовете имат различна ориентация, морфологични характеристики и наклони, които формират средата на някои от лозята в района.

Падината Huși е обградена от високи хълмове на юг, запад и север и от долината на река Prut на изток и обхваща над 70 % от лозята в района. Долините, разделящи хълмовете в региона, които са с леко асиметрични склонове, започват в крайбрежната равнина, която има хълмист релеф, като образуват верига от падини (Voloseni, Huși, Epureni, Novaci, Diuca, Fundătura, Arsura, Ghermănești), които заедно с по-високите хълмове на падината обхващат най-ценните лозаро-винарски райони.

Климатът е умереноконтинентален с умерени континентални аспекти по хълмовете и полубореални в падината Huși.

Общото слънчево лъчение е приблизително 120 kcal/CM²/годишно, а средната му продължителност е 2 000 часа годишно по високите хълмове и над 2 100 часа в падината Huși и долината на река Prut. Като се имат предвид средногодишните стойности на лъчение и слънчева топлина, следва да се отбележи, че те остават високи през целия вегетационен период, което е от полза за развитието и узряването на гроздето.

Преобладаващите ветрове са от запад, северозапад и север, като всички заедно представляват около 60 % от годишните ветрове и имат характеристиките на вятър тип „фьон“, когато духат по склоновете на хълмовете в посока към падината. Североизточният вятър, особено вятърът „Crivăț“, води до застудяване, докато източният и югоизточният са горещи и сухи през лятото, като водят до по-голяма суша, като и двата се усещат интензивно както в падината Huși, така и в заливната равнина на река Prut.

Хидрографската мрежа, която отводнява територията на града, се състои от две основни артерии: Drăslăvăț на юг и Răiești на север, формирана от Turbata и Șara. Те се сливат на изток от града, като образуват река Huși. Потоците Drăslăvăț и Răiești са пълноводни по своите хидрографски характеристики. През пролетта, когато снеговете се топят бързо в резултат на покачващите се температури, или през лятото след проливни дъждове потоците носят големи количества вода, като понякога преливат.

Произвежданите в района вина са сухи до сладки или ликьорни вина, бели вина, вина „розе“ или червени вина. Това обикновено са леки вина, не твърде екстрактивни, с умерено алкохолно съдържание, леко киселинни, ако са произведени в северната част на района, и с най-висока киселинност, ако са от района Averești, като в този случай естествената им киселинност може да достигне 11—12 g винена киселина на литър през определени години, което прави тази област много подходяща за производството на пенливи вина.

Червените вина варират от слабо оцветени в северната част на района, до силно оцветени на юг.

Първите писмени документи, в които се посочва съществуването на лозя в районите, където се намират днешните лозя, предхождат първия документ, в който се посочва името на град Huși. Границите на старите лозя са определени в акт на Александър Добрия от 1415 г. Друг документ от август 1436 г. разкрива съществуването на лозови насаждения в лозаро-винарските райони Epureni — Pâhnești — Huși. В документи от това време се посочва, че между 1600 и 1662 г. в лозята в Șara и Ochi се е осъществило интензивно засаждане на лози и че лозите в Huși са принадлежали на местния владетел.

Съществуват стари документи, които свидетелстват за отличното качество на вината от Huși, написани от чуждестранни пътешественици в средновековна Молдова, по-специално през 1646 г. Marco Bandinus пише: „Huși, древно селище с молдовски лозя, в което се произвежда вкусно и ароматно вино с голямо търсене“. Големият картограф Dimitrie Cantemir, роден в село Silișteni, което се намира близо до Huși (оттогава насам селото е преименувано в негова чест) пише в „Descriptio Moldaviae“, че „най-доброто вино се прави в Cotnari, а следващото по качество е това от Huși“.

9. Други основни условия (упаковане, етикетиране, други изисквания)

Данни, свързани с етикетирането

Правна уредба:

в националното законодателство

Вид допълнително условие:

допълнителни разпоредби относно етикетирането

Описание на условието:

Защитеното наименование за произход „HUȘI“ може да бъде допълнено, в зависимост от интересите на производителите, с едно от следните наименования на единични лозя (вина, произведени изключително от тези стопанства): DUDA-EPURENI, PĂDURENI, DEALUL LOHAN, DEALUL DOBRINA, DEALUL ȘARA, DEALUL OCHI, DEALUL GALBENA, DEALUL OGRADA, DEALUL PODGORIA, CERDACUL LUI VODĂ, DEALUL MĂNĂȘTIRII, AVEREȘTI, PÎHNEȘTI, ARSURA, DEALUL DRAGALINA, DEALUL ROȘIORI, PODINA, ARMĂȘENI, DEALUL PRIBEASCA, BUNEȘTI, MOVILA LUI ANDREI, DEALUL CÂLCEA, COLINA MĂNĂȘTIRII, LA SCHIT, DEALUL LUI MOȚOC.

Условия за предлагане на пазара

Правна уредба:

в националното законодателство

Вид допълнително условие:

допълнителни разпоредби относно етикетирането

Описание на условието:

Етикетирането на вина може да се извършва по какъвто и да е начин, при условие че задължителната информация е посочена в същото зрително поле. Етикетът и контраетикетът не са задължителни, като етикетирането може да се извършва чрез един или повече компоненти, да има всякаква форма и да включва всякакъв материал и при него може да се използва всякаква техника.

При етикетирането може да се използва традиционният термин, предвиден в приложимото относно вината законодателство, който показва качеството на реколтата с оглед на съдържанието на захар по време на събиране на реколтата (когато гроздето е обхванато от благородна плесен).

Връзка към продуктова спецификация

https://www.onvpv.ro/sites/default/files/caiet_de_sarcini_doc_husi_modif_cf_cererii_1422_14.06.2019_no_track_changes_0.pdf

Публикация на заявление за регистриране на наименование съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2021/C 418/15)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ в рамките на три месеца от датата на публикацията.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„Figatelli de l’Île de Beauté“/„Figatellu de l’Île de Beauté“

ЕС №: PGI-FR-02432 — 17 август 2018 г.

ЗНП () ЗГУ (X)

1. Наименование/наименования

„Figatelli de l’Île de Beauté“/„Figatellu de l’Île de Beauté“

2. Държава членка или трета държава

Франция

3. Описание на селскостопанския продукт или храната

3.1. Вид продукт

Клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.).

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1

„Figatelli de l’Île de Beauté“/„Figatellu de l’Île de Beauté“ е колбас от суров черен дроб за готвене, във формата на подкова и в естествена обвивка. При срязване се вижда пълнеж от едросмлени парченца месо, тлъстина и свински черен дроб.

Опушването придава на продукта цвят, който обичайно е кехлибарен до кафяв и невинаги е еднороден.

Във вътрешността се редуват парченца с тъмночервен до кафяв цвят и такива с бял цвят.

Продуктите, които съдържат по-голям процент черен дроб, изглеждат почти черни.

Първоначално се усеща силен мирис, който съчетава аромат на опушено и на пипер, а след това на сушено месо и на черен дроб.

При отхапване се усеща нееднородна консистенция заради стегнатите парченца месо и топящите се в устата парченца черен дроб. В сланината от гърлото на прасето се редуват мекота и хрупкавост. Характерен за продукта е точен баланс между сол, сушено месо, черен дроб и тлъстина, който се допълва от силно изразена пиперлива нотка и от запазен и дълготраен вкус на опушено, без обаче да се засенчват останалите вкусове.

Физикохимични характеристики:

- съдържание на влага в обезмазнения продукт (ВОП) ≤ 75 %,
- липиди (при ВОП 75 %) ≤ 45 %,
- съотношение колаген/протеини ≤ 22 %,
- общо съдържание на разтворими захари (при ВОП 75 %) ≤ 2 %.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

Дължината и теглото на продукта са описани в долната таблица:

Обвивка	Диаметър на обвивката	Размер на продукта	Сухо тегло
Тънко черво	28—42 mm	15—30 cm	200—500 g
		> 30 cm	> 500 g

Той се предлага на пазара цял или на резени.

Когато се продава цял е във формата на подкова, като двата му края са завързани или зашипани и са съединени с връвчица.

Резените се продават опаковани във фолио, вакуумирани или в защитна атмосфера.

3.3. Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)

Суровините, използвани за производството на „Fiatelli de l'Ile de Beauté“/„Fiatellu de l'Ile de Beauté“, са от отглеждани за месо свине или от свине майки (максимум 50 % от теглото на суровините), които отговарят на следните критерии:

- животните не трябва да са носители на алела Rn-, а по-малко от 3 % от тях може да бъдат чувствителни на халотан,
- хранителната дажба, която се дава на отглежданите за месо свине по време на етапите на утаяване и на свинете майки по време на бременност или на почивка, съдържа по-малко от 1,9 % линолова киселина,
- на свинете майки се осигурява поне 15 дни почивка между отбиването на прасенцата и деня на клането,
- времето за изчакване между разтоварването на животните в кланицата и клането им е най-малко 2 часа,
- теглото на топлия кланичен труп на отглежданите за месо свине е ≥ 75 kg,
- теглото на топлия кланичен труп на свинете майки (без глава и млечни жлези) е ≥ 120 kg,
- последното ниво на киселинност е между 5,50 и 6,20,
- месото няма нито един от следните недостатъци във външния вид: петна кръв, абсцеси, замърсяване с фекалии или смазка за конвейери, сериозни дефекти в цвета или консистенцията,
- тлъстината е бяла и стегната,
- месото е с розов до червен цвят.

Използваните разфасовки са гърлото, гърдите, изрезките от разфасоването, черният дроб и сърцето, след правилното им почистване от кожата.

Задължително е наличието в сместа на минимум 25 % разфасовки от гърлото, тъй като това придава на продукта характерната му хрупкавост.

Черният дроб също е задължителна съставка в сместа с дял от 30 % до 50 %.

Разфасовките се получават в прясно или замразено състояние.

3.4. Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район

Производството на „Fiatelli de l'Ile de Beauté“/„Fiatellu de l'Ile de Beauté“, което включва всички етапи от смятането до сушенето, трябва да се осъществява в географския район.

3.5. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася наименованието

След нарязването на продуктите те задължително се опаковат (резените вече нямат обвивка) във фолио, вакуумирани или в защитна атмосфера.

3.6. Специфични правила за етикетироване на продукта, за който се отнася наименованието

—

4. Кратко определение на географския район

Географският район на защитеното географско указание „Fiatelli de l'Ile de Beauté“/„Fiatellu de l'Ile de Beauté“ се състои от двата департамента Corse-du-Sud и Haute-Corse.

5. Връзка с географския район

Връзката между географския район и „Fiatelli de l'Ile de Beauté“/„Fiatellu de l'Ile de Beauté“ се дължи основно на традиционните умения и на специфичните характеристики.

Понятието „Ile de Beauté“ се използва широко за назоваване на Корсика — френски административен район и планински остров в Средиземно море.

Климатът на Корсика е от средиземноморски тип. За него са характерни топли и сухи лета и меки и влажни зими. На Корсика духат два основни вида вятър — нощем това е „a tramuntana“, благодарение на който нощите са прохладни, а денем „u mastrale“, на който се дължи сухото време през деня.

Почвените и климатичните условия са като цяло много благоприятни за развитието на гори. Ето защо Корсика е предимно горски регион, в който широколистните дървесни видове, по-специално кестен, дъб и бук, са изключително добре застъпени на цялата му територия. Средният дял на залесените площи за целия остров е 46 %, което представлява 401 817 ha, много над средната национална стойност (26,9 %). Сред широколистните видове първо място заема дъбът, по-специално каменният дъб (*Quercus ilex*), с който е покрита 22 % от залесената площ на острова. Корковият дъб (*Quercus suber*) се среща основно в централната и южната част и заема около 15 % от горските площи. Средновисоката растителност (маквис), която покрива площ от над 200 000 ha, често представлява истинско горско насаждение и може да достига височина до 5—6 m. Бук се среща над 1 000 m надморска височина, а кестенът е много добре пригоден за естествената природна среда на Корсика дървесен вид, тъй като се открива на цялата територия на острова, като отделни негови представители може да се видят по крайбрежието на морето и чак до 1 200 m надморска височина.

Поради островния характер на средата жителите на Корсика са развили приспособени към климатичните условия и горските ресурси на острова умения за производството на колбасарски продукти.

И наистина сухият и ветровит корсикански климат е благоприятствал развитието на сухото осоляване като способ за съхраняване на свинското месо, за разлика от приготвяните чрез топлинна обработка колбасарски продукти в северната част на Франция.

Производството на „Fiatelli de l'Ile de Beauté“/„Fiatellu de l'Ile de Beauté“ е една от най-старите практики за съхраняване на свинско месо, която се среща в цяла Корсика. Продуктът е от тези, които се консумират в кратък срок след клането на прасето. Така сухото осоляване винаги е било важен елемент в храненето в Корсика и следователно — от културата на острова.

Използването за производството на „Fiatelli de l'Ile de Beauté“/„Fiatellu de l'Ile de Beauté“ месо се смила едро, за да се възпроизведе традиционното нарязване с нож.

След това парченцата се смесват с фина сол и може да се овкусят с вино или ароматни подправки.

Високите през голяма част от годината температури са допринесли за развитието на техниката на осоляване в посока използване на черен пипер в голяма концентрация (между 2 и 6 g/kg). Черният пипер, който първоначално се използвал като естествена защита срещу насекомите, се превръща с течение на времето в един от най-важните отличителни белези на „Fiatelli de l'Ile de Beauté“/„Fiatellu de l'Ile de Beauté“.

Опушването се извършва с дървесина от местни широколистни видове, за разлика от други производства, ориентирани по-скоро към такава от иглолистни дървесни видове. Най-често използваната дървесина е от най-близко достъпните и най-разпространените видове: дъб, кестен, бук, кумарка (арбутус) и дървовиден пирен (*Erica arborea*). Това е традиционна техника, която в миналото обикновено е била свързана с дейностите по отглеждане на кестени, заемало важно място в селското стопанство на острова. Дървесината от виреещите на острова широколистни видове винаги се е използвала за опушването на колбасите, тъй като тези видове се срещат на цялата му територия и защото тази дървесина има по-голям капацитет за поддържане на огъня и много по-малко отлагане на остатъци от горенето в сравнение с иглолистната. Така се получава много фино опушване без насищане на вкуса, каквото може да придаде използването на иглолистна дървесина: това е „нежно“ опушване. То дава възможност също така да се запазят колбасите и да се завърши външната защита на продуктите срещу насекоми. Опушването е културна особеност, която се среща преди всичко в районите, в които е имало многобройно германско население. Освен това тази развита на целия остров Корсика практика е специфична особеност, която не е много разпространена в средиземноморския басейн.

Последният етап на сушене се извършва с подаването на въздух отвън. По време на тази фаза се дава възможност за стабилизиране на органолептичните характеристики на продукта.

„Figatelli de l’Ile de Beauté“/„Figatellu de l’Ile de Beauté“ е водещ продукт за Корсика, получен благодарение на умения, които са отражение на острова, на неговата култура и обичаи. Той се отличава със специфични техники на производство, предавани от поколение на поколение. На тези умения се дължат и неговите характеристики:

- цвят, който обичайно е кехлибарен до кафяв и не е еднороден, като колкото по-голям е процентът на включения черен дроб, толкова повече цветът на продукта клони към черно;
- силен мирис, който първоначално е едновременно на опушено и на пипер, а след това на сушено месо и на черен дроб;
- нееднородна консистенция, която се дължи на стегнатите парченца месо и топящите се в устата парченца черен дроб; в сланината от гърлото на прасето се редуват мекота и хрупкавост;
- точен баланс между сол, сушено месо и тлъстина;
- силно изразена пиперлива нотка, която следва първоначалното усещане при отхапване и удължава засилените по този начин вкусове;
- друг силен мирис се придава от наличието на черен дроб;
- запазен и дълготраен вкус на опушено, без обаче да се засенчват останалите вкусове.

Специфичните умения за производство на „Figatelli de l’Ile de Beauté“/„Figatellu de l’Ile de Beauté“ са се развили въз основа на традиционни техники като едрото смилане и във връзка с климата и природните ресурси на острова: използването на значително количество черен пипер, опушването с дървесина от местни широколистни видове и сушенето с подаване на въздух отвън са особено добре пригодени към сухия и ветровит климат, към островното разположение и към горското покритие на острова.

На едрото смилане се дължи нееднородната консистенция на продуктите. Използването на гърлото и черния дроб придава на продукта изключително характерните хрупкавост и мекота. Черният дроб и ароматните подправки придават комплексен и силен букет от аромати.

Използването на черен пипер в големи количества придава на продукта силно изразена пиперлива нотка, характерна за „Figatelli de l’Ile de Beauté“/„Figatellu de l’Ile de Beauté“.

Опушването с дървесина от широколистни видове (кестен, дъб, бук и др.) води до много комплексна палитра от ароматни нюанси (дълготраен и силен вкус на опушено), която е изключително важна специфична характеристика на „Figatelli de l’Ile de Beauté“/„Figatellu de l’Ile de Beauté“. То също така придава на продукта наситен мирис на пушек и цвят, който обичайно е кехлибарен.

Сушенето с подаване в сушилният на въздух отвън дава възможност за стабилизиране и запазване на органолептичните характеристики на продукта (точен баланс между сол, сушено месо и тлъстина) и допринася за тяхното по-добро развитие.

Островното разположение е допринесло за предаването на тези умения от поколение на поколение и това е позволило запазването на характеристиките на „Figatelli de l’Ile de Beauté“/„Figatellu de l’Ile de Beauté“

Препратка към публикуваната продуктова спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

<https://extranet.inao.gouv.fr/fichier/CDC-FigatelliIdB-RepCOM2.pdf>

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



■ Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG